

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ АКТА СВЕТСКОГ ПОШТАНСКОГ САВЕЗА

Члан 1.

Потврђују се акти Светског поштанског савеза, и то:

Четврти додатни протокол уз Општи правилник Светског поштанског савеза;

Први додатни протокол уз Светску поштанску конвенцију;

Први додатни протокол уз Споразум о поштанско - новчаним услугама, усвојени на ванредном Конгресу Светског поштанског савеза у Ријаду, 5. октобра 2023. године, у оригиналу на француском, енглеском, шпанском и арапском језику.

Члан 2.

Текст аката Светског поштанског савеза у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

Fourth Additional Protocol to the General Regulations of the Universal Postal Union

The plenipotentiaries of the governments of the member countries of the Universal Postal Union, having met in Extraordinary Congress at Riyadh, in view of article 29.2 of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna on 10 July 1964, have, by common consent and subject to article 24.3 of the Constitution, adopted the following amendments to the General Regulations.

Article I (Article 107 amended) Functions of the CA

- 1 The Council of Administration shall have the following functions:
 - 1.1 Supervises all the activities of the Union between Congresses, ensuring compliance with the decisions of Congress, studying questions with respect to governmental policies on postal issues, and taking account of international regulatory developments such as those relating to trade in services and to competition.
 - 1.2 Promotes, coordinates and supervises all forms of postal technical assistance within the framework of international technical cooperation.
 - 1.3 Examines the draft quadrennial Union business plan approved by Congress, and finalizes it by bringing the activities set out in the draft plan for the four-year period into line with the actual resources available. The plan should also, if appropriate, be in line with the results of the prioritization process carried out by Congress. The finalized version of the quadrennial Union business plan, completed and approved by the CA, will then form the basis for the preparation of the annual Programme and Budget as well as for the annual operating plans to be drawn up and implemented by the CA and POC.
 - 1.4 Considers and approves the annual programme and budget and the accounts of the Union, while taking into account the final version of the Union Business Plan, as described in article 107.1.3.
 - 1.5 Authorizes the ceiling of expenditure to be exceeded, if circumstances so require, in accordance with article 146.3 to 5.
 - 1.6 Authorizes election of a lower contribution class, if it is so requested, in accordance with the conditions set out in article 151.5.
 - 1.7 Authorizes a change of geographical group if it is so requested by a member country, taking into account the views expressed by the member countries which are members of the geographical groups concerned.
 - 1.8 Creates or abolishes International Bureau posts financed by the regular budget, taking into account the restrictions imposed by the expenditure ceiling fixed.
 - 1.9 Decides on the contacts to be established with member countries in order to carry out its functions.
 - 1.10 After consulting the Postal Operations Council, decides on the relations to be established with the organizations which are not observers within the meaning of article 105.1 and 105.2.1.
 - 1.11 Considers the reports by the International Bureau on UPU relations with other international bodies and takes the decisions which it considers appropriate on

the conduct of such relations and the action to be taken on them.

- 1.12 Designates in due course, after consulting the Postal Operations Council and the Secretary General, the specialized agencies of the United Nations, international organizations, associations, enterprises and qualified persons to be invited as ad hoc observers to specific meetings of Congress and its Committees when this is in the interest of the Union or the work of the Congress and instructs the Director General of the International Bureau to issue the necessary invitations.
- 1.13 Designates the member country where the next Congress is to be held in the case provided for in article 101.3.
- 1.14 Determines in due course and after consulting the Postal Operations Council the number of Committees required to carry out the work of Congress, and specifies their functions.
- 1.15 Designates, after consulting the Postal Operations Council and subject to the approval of Congress, the member countries prepared:
 - 1.15.1 to assume the positions of Vice-Chairs of Congress and Chairs and Vice-Chairs of the Committees, taking as much account as possible of the equitable geographical distribution of the member countries; and
 - 1.15.2 to sit on the Restricted Committees of the Congress.
- 1.16 (Deleted.)**
- 1.17 Considers and approves, within the framework of its competence, any action considered necessary to safeguard and enhance the quality of and to modernize the international postal service.
- 1.18 Studies, at the request of Congress, the Postal Operations Council or member countries, administrative, legislative and legal problems concerning the Union or the international postal service; it shall be for the Council of Administration to decide, in the above-mentioned fields, whether it is expedient to undertake the studies requested by member countries between Congresses.
- 1.19 Formulates proposals which shall be submitted for the approval either of Congress or of member countries in accordance with article 142.
- 1.20 Submits subjects for study to the Postal Operations Council for examination in accordance with article 113.1.6.
- 1.21 Reviews and approves, in consultation with the Postal Operations Council, the draft Strategy for presentation to Congress.
- 1.22 Receives and discusses proposals, opinions and reports from the Consultative Committee and considers proposals and reports from the Consultative Committee for submission to Congress.
- 1.23 Provides control over the activities of the International Bureau.
- 1.24 Approves the annual report on the work of the Union and the annual Financial Operating Reports prepared by the International Bureau and, where appropriate, furnishes observations on them.
- 1.25 Establishes principles, as may be considered necessary, for the Postal Operations Council to take into account in its study of questions with major financial repercussions (charges, terminal dues, transit charges, basic airmail conveyance rates and the posting abroad of letter-post items), follows closely the study of these questions, and reviews and approves, for conformity with

the aforementioned principles, Postal Operations Council proposals relating to these questions.

- 1.26 Approves, within the framework of its competence, the recommendations of the Postal Operations Council for the adoption, if necessary, of regulations or of a new procedure until such time as Congress takes a decision in the matter.
- 1.27 Considers the annual report prepared by the Postal Operations Council and any proposals submitted by the Council.
- 1.28 Approves the four-yearly report prepared by the International Bureau in consultation with the Postal Operations Council, on the performance of member countries in respect of the execution of the Union Strategy approved by the preceding Congress, for submission to the following Congress.
- 1.29 Establishes the framework for the organization of the Consultative Committee and concurs in the organization of the Consultative Committee, in accordance with the provisions of article 123.
- 1.30 Establishes criteria for membership of the Consultative Committee and revokes membership in accordance with those criteria, as further detailed in the relevant rules of procedure referred to in article 123.
- 1.31 Lays down the Financial Regulations of the Union.
- 1.32 Lays down the rules governing the Reserve Fund.
- 1.33 Lays down the rules governing the Special Fund.
- 1.34 Lays down the rules governing the Special Activities Fund.
- 1.35 Lays down the rules governing the Voluntary Fund.
- 1.36 Lays down the Staff Regulations and the conditions of service of the elected officials.
- 1.37 Lays down the Regulations of the Social Fund.
- 1.38 Exercises, within the context of article 153, overall supervision of the creation and activities of user-funded subsidiary bodies.
- 1.39 Adopts its Rules of Procedure and the amendments to those Rules.

Article II
(Article 108 amended)
Organization of CA sessions

1 At its constituent meeting, which shall be convened and opened by the Chair of Congress, the Council of Administration shall elect four Vice-Chairs from among its members. The Chair and four Vice-Chairs shall be member countries from each of the five geographical groups of the Union.

2 The Council of Administration shall meet twice a year, or additionally on an exceptional basis, at Union headquarters, in accordance with the relevant procedures set forth in its Rules of Procedure.

3 The Chair and Vice-Chairs, and the Committee Chairs, Co-Chairs and Vice-Chairs, of the Council of Administration shall form the Management Committee. This Committee shall prepare and direct the work of each session of the Council of Administration. It shall approve, on behalf of the Council of Administration, the annual report prepared by the International Bureau on the work of the Union and it

shall take on any other task which the Council of Administration decides to assign to it or the need for which arises in the course of the strategic planning process.

4 The Chair of the Postal Operations Council shall represent that body at meetings of the Council of Administration when the agenda contains questions of interest to the Postal Operations Council.

5 (Deleted.)

Article III (Article 109 amended) Observers

1 Observers

1.1 To ensure effective liaison between the work of the two bodies, the Postal Operations Council may designate representatives to attend Council of Administration meetings as observers.

1.2 Member countries of the Union which are not members of the Council, as well as the observers and ad hoc observers referred to in article 105, may participate in the plenary sessions and Committee meetings of the Council of Administration, without the right to vote.

1.3 Members of the Consultative Committee, as well as the other observers and ad hoc observers referred to in article 105, also have the right to attend meetings of the standing groups, task forces and other bodies of the Council of Administration as observers, without the right to vote, subject to the provisions of paragraph 2.3.

2 Principles

2.1 For logistical reasons, the Council of Administration may limit the number of attendees per observer and ad hoc observer participating. It may also limit their right to speak during the debates.

2.2 Observers and ad hoc observers may, at their request, be allowed to cooperate in the studies undertaken, subject to such conditions as the Council may establish to ensure the efficiency and effectiveness of its work. They may also be invited to chair standing groups and task forces when their experience or expertise justifies it. The participation of observers and ad hoc observers shall be carried out without additional expense for the Union.

2.3 In exceptional circumstances, members of the Consultative Committee and ad hoc observers may be excluded from a meeting or a portion of a meeting or may have their right to receive documents restricted if the confidentiality of the subject of the meeting or document so requires. This restriction may be decided on a case-by-case basis by any body concerned, or **by its Chair in consultation with the Chair of the Council of Administration and the Secretary General.** The case-by-case situations shall be reported to the Council of Administration and to the Postal Operations Council when matters of interest to the Postal Operations Council are concerned. If it considers this necessary, the Council of Administration may subsequently review restrictions, in consultation with the Postal Operations Council where appropriate. **Strictly in so far as prospective meetings are concerned, notification of restrictions shall preferably be sent to the members of the Consultative Committee and ad hoc observers concerned at least 14 days in advance of the relevant meeting (or as soon as possible in the**

case of urgent meetings convened less than 14 days following issuance of the relevant invitation by the International Bureau). Accordingly, such notifications shall not apply in the event of exclusions or document access restrictions deemed necessary in the context of an ongoing meeting of the body concerned.

Article IV
(Article 113 amended)
Functions of the POC

- 1 The Postal Operations Council shall have the following functions:
 - 1.1 Coordinates practical measures for the development and improvement of international postal services.
 - 1.2 Takes, subject to Council of Administration approval within the framework of the latter's competence, any action considered necessary to safeguard and enhance the quality of and to modernize the international postal service.
 - 1.3 Decides on the contacts to be established with member countries and their designated operators in order to carry out its functions.
 - 1.4 Takes the necessary steps to study and publicize the experiments and progress made by certain member countries and their designated operators in the technical, operational, economic and vocational training fields of interest to other member countries and their designated operators.
 - 1.5 Takes, in consultation with the Council of Administration, appropriate steps in the sphere of technical cooperation with all member countries of the Union and their designated operators and in particular with the new and developing countries and their designated operators.
 - 1.6 Examines any other questions submitted to it by a member of the Postal Operations Council, by the Council of Administration or by any member country or designated operator.
 - 1.7 Receives and discusses **proposals, opinions and reports from** the Consultative Committee and, when matters of interest to the Postal Operations Council are involved, examines and comments on **proposals and reports** from the Consultative Committee for submission to Congress.
 - 1.8 **(Deleted.)**
 - 1.9 Conducts the study of the most important operational, commercial, technical, economic and technical cooperation problems which are of interest to all member countries or their designated operators, including questions with major financial repercussions (charges, terminal dues, transit charges, airmail conveyance rates, parcel-post rates, and the posting abroad of letter-post items), and prepares information, opinions and recommendations for action on them.
 - 1.10 Provides input to the Council of Administration for the development of the draft Union Strategy and draft quadrennial Union business plan to be submitted to Congress.
 - 1.11 Studies teaching and vocational training problems of interest to member countries and their designated operators, as well as to the new and developing countries.
 - 1.12 Studies the present position and needs of the new and developing countries

- and prepares appropriate recommendations on ways and means of improving their postal services.
- 1.13 Revises the Regulations of the Union; in this regard, the Postal Operations Council shall be subject to Council of Administration guidance on matters of fundamental policy and principle.
 - 1.14 Formulates proposals which shall be submitted for the approval either of Congress or of member countries in accordance with article 142; the approval of the Council of Administration is required when these proposals concern questions within the latter's competence.
 - 1.15 Examines, at the request of a member country, any proposal which that member country forwards to the International Bureau under article 141, prepares observations on it and instructs the International Bureau to annex these observations to the proposal before submitting it for approval to the member countries.
 - 1.16 Recommends, if necessary, and where appropriate after approval by the Council of Administration and consultation of all the member countries, the adoption of regulations or of a new procedure until such time as Congress takes a decision in the matter.
 - 1.17 Prepares and issues, in the form of recommendations to member countries and their designated operators (or as binding provisions if the Acts of the Union so provide), standards for technological, operational and other processes within its competence where uniformity of practice is essential; it shall similarly issue, as required, amendments to standards it has already set.
 - 1.18 Establishes the framework for the organization of user-funded subsidiary bodies and concurs in the organization of these bodies in accordance with the provisions of article 153.
 - 1.19 Receives and discusses reports from the user-funded subsidiary bodies on an annual basis.
 - 1.20 Adopts its Rules of Procedure and the amendments to those Rules.

Article V
(Article 114 amended)
Organization of POC sessions

1 At its first meeting, which shall be convened and opened by the Chair of Congress, the Postal Operations Council shall choose from among its members a Chair and four Vice-Chairs, and the Committee Chairs/Vice-Chairs/Co-Chairs. The Chair and four Vice-Chairs shall be member countries from each of the five geographical groups of the Union.

2 The Postal Operations Council shall meet twice a year, or additionally on an exceptional basis, at Union headquarters, in accordance with the relevant procedures set forth in its Rules of Procedure.

3 The Chair and Vice-Chairs, and the Committee Chairs, Co-Chairs and Vice-Chairs, of the Postal Operations Council shall form the Management Committee. This Committee shall prepare and direct the work of each meeting of the Postal Operations Council and take on all the tasks which the latter decides to assign to it or the need for which arises in the course of the strategic planning process.

4 On the basis of the Union Strategy adopted by Congress and, in particular, the

part relating to the strategies of the permanent bodies of the Union, the Postal Operations Council shall, at its session following Congress, prepare a basic work programme containing a number of tactics aimed at implementing the strategies. This basic work programme, which shall include a limited number of projects on topical subjects of common interest, shall be revised annually in the light of new realities and priorities.

5 (Deleted.)

Article VI (Article 115 amended) Observers

1 Observers

- 1.1 In order to ensure effective liaison between the work of the two bodies, the Council of Administration may designate representatives to attend Postal Operations Council meetings as observers.
- 1.2 Member countries of the Union which are not members of the Council, as well as the observers and ad hoc observers referred to in article 105, may participate in the plenary sessions and Committee meetings of the Postal Operations Council, without the right to vote.
- 1.3 **Members of the Consultative Committee, as well as the other observers and ad hoc observers referred to in article 105, have the right to attend meetings of the standing groups, task forces and other bodies of the Postal Operations Council as observers, without the right to vote, subject to the provisions of paragraph 2.3.**

2 Principles

- 2.1 For logistical reasons, the Postal Operations Council may limit the number of attendees per observer and ad hoc observer participating. It may also limit their right to speak during the debates.
- 2.2 Observers and ad hoc observers may, at their request, be allowed to cooperate in the studies undertaken, subject to such conditions as the Council may establish to ensure the efficiency and effectiveness of its work. They may also be invited to chair standing groups and task forces when their experience or expertise justifies it. The participation of observers and ad hoc observers shall be carried out without additional expense for the Union.
- 2.3 In exceptional circumstances, members of the Consultative Committee and ad hoc observers may be excluded from a meeting or a portion of a meeting or may have their right to receive documents restricted if the confidentiality of the subject of the meeting or document so requires. This restriction may be decided on a case-by-case basis by any body concerned, or **by its Chair in consultation with the Chair of the Postal Operations Council and the Secretary General.** The case-by-case situations shall be reported to the Council of Administration and to the Postal Operations Council. If it considers this necessary, the Council of Administration may subsequently review restrictions, in consultation with the Postal Operations Council where appropriate. **Strictly in so far as prospective meetings are concerned, notification of restrictions shall preferably be sent to the members of the Consultative Committee and ad hoc observers concerned at least 14 days in advance of the relevant meeting (or as soon as possible in the**

case of urgent meetings convened less than 14 days following issuance of the relevant invitation by the International Bureau). Accordingly, such notifications shall not apply in the event of exclusions or document access restrictions deemed necessary in the context of an ongoing meeting of the body concerned.

Article VII
(Article 120 amended)
Composition of the CC

- 1 The Consultative Committee shall consist of:
 - 1.1 non-governmental organizations (including **those** representing customers, delivery service providers, postal employees or postal employers); philanthropic entities; standardization, financial and development organizations; suppliers of goods and services to the postal services sector; transportation entities; **academic and research institutions; think tanks and similar knowledge-based institutions**; and like **organizations that** have an interest in supporting the mission and objectives of the Union;
 - 1.2 high-level figures from the postal sector recommended by member countries or the bodies of the Union concerned, including the Consultative Committee.
- 2 All members of the Consultative Committee shall **have their principal place of business** (and, if so required by the member country concerned, **be** duly registered) or, in the case of the high-level figures referred to in 1.2, have permanent residence, in a Union member country.
- 3 The operational costs of the Consultative Committee shall be shared by members of the Consultative Committee, except as otherwise determined by the Council of Administration. In this regard, and as further outlined in the Rules of Procedure of the Consultative Committee, different membership fees may apply depending on the specific legal nature and financial capability of members of the Consultative Committee.
- 4 The members of the Consultative Committee shall not receive remuneration or any other compensation.

Article VIII
(Article 121 amended)
Membership of the CC

- 1 Membership of the Consultative Committee shall be determined through a process of application and acceptance established by the Council of Administration, **in** accordance with article 107.1.30.
- 2 **Without prejudice to the requirement set forth in article 120.2**, any requests for membership of the Consultative Committee as submitted by the entities or high-level figures referred to in article 120 shall be accompanied by the prior written authorization or recommendation of the corresponding Union member **country**.

2bis Revocation of membership of the Consultative Committee shall be determined through a process established by the Council of Administration in accordance with article 107.1.30.

3 Each member of the Consultative Committee shall appoint its own representative(s).

Article IX
(Article 122 amended)
Functions of the CC

- 1 The Consultative Committee shall have the following functions:
 - 1.1 Examines documents and reports of the Council of Administration and the Postal Operations Council, **and their respective bodies**. In exceptional circumstances, the right to receive certain texts and documents may be restricted if the confidentiality of the subject of the meeting or document so requires, in accordance with articles 109.2.3 and 115.2.3.
 - 1.2 Conducts and contributes to studies of issues of importance to the Consultative Committee's members.
 - 1.3 Considers issues affecting the **postal sector** and **provides input on such issues in the form of proposals, opinions and reports to the Council of Administration and Postal Operations Council, and their respective bodies, as appropriate.**
 - 1.4 **(Deleted.)**
 - 1.5 **Submits proposals and reports** to Congress, subject to the approval of the Council of Administration and **in the name of the latter and**, when matters of interest to the Postal Operations Council are involved, subject to examination and **comments** by the Postal Operations Council **in accordance with articles 107.1.22 and 113.1.7.**

Article X
(Article 123 amended)
Organization of the CC

1 The Consultative Committee shall reorganize itself after each Congress in accordance with the framework established by the Council of Administration. The Chair of the Council of Administration shall preside at the organizational meeting of the Consultative Committee, which shall elect its Chair at that meeting.

2 The Consultative Committee shall determine its internal organization and shall draw up its own rules of procedure, taking into account the general principles of the Union and subject to the concurrence of the Council of Administration after having consulted the Postal Operations Council.

3 The Consultative Committee shall meet **at least** once a year **or additionally as deemed appropriate for its work**. The date and location of each meeting shall be fixed by the Chair of the Consultative Committee, in agreement with the Chairs of the Council of Administration and the Postal Operations Council and the Director General of the International Bureau.

Article XI
(Article 124 amended)
Representatives of the Consultative Committee at the Council of Administration, the Postal Operations Council and Congress

1 **Without prejudice to article 124.2, members of** the Consultative Committee **have the right to** attend meetings of Congress, the Council of Administration, and

the Postal Operations Council, **as well as** their respective Committees, **standing groups, task forces and other bodies**, as observers without the right to vote, **subject to the provisions of articles 109 and 115 and of the Rules of Procedure of Congresses, as relevant to the body concerned.**

2 In order to ensure effective liaison with the bodies of the Union, the Consultative Committee shall designate representatives, who shall be the only representatives of the Consultative Committee, to formally provide, on behalf of that body, the input referred to in article 122. Such designated representatives shall have the right to attend, on behalf of the Consultative Committee, meetings of Congress, the Council of Administration and the Postal Operations Council, as well as their respective Committees, standing groups, task forces and other bodies, as observers without the right to vote, subject to the provisions of articles 109 and 115 and of the Rules of Procedure of Congresses, as relevant to the body concerned.

3 The Chair of the Council of Administration and the Chair of the Postal Operations Council shall represent those bodies at meetings of the Consultative Committee when the agenda of such meetings contains questions of interest to those bodies.

Article XII
(Article 125 amended)
CC observers

1 Member countries of the Union and the observers and ad hoc observers referred to in article 105 may participate in the sessions of the Consultative Committee, without the right to vote.

2 For logistical reasons, the Consultative Committee may limit the number of attendees per observer and ad hoc observer participating. It may also limit their right to speak during the debates.

3 In exceptional circumstances, observers and ad hoc observers may be excluded from a meeting or a portion of a meeting **of the Consultative Committee** or may have their right to receive documents restricted if the confidentiality of the subject of the meeting or document so requires. This restriction may be decided on a case-by-case basis by **the Consultative Committee** or its Chair, **in consultation with the Chair of the Council of Administration and the Secretary General**. The case-by-case situations shall be reported to the Council of Administration and to the Postal Operations Council when matters of interest to the Postal Operations Council are concerned. If it considers this necessary, the Council of Administration may subsequently review restrictions, in consultation with the Postal Operations Council where appropriate. **Strictly in so far as prospective meetings are concerned, notification of restrictions shall preferably be sent to the observers and ad hoc observers concerned at least 14 days in advance of the relevant meeting (or as soon as possible in the case of urgent meetings convened less than 14 days following issuance of the relevant invitation by the International Bureau).** Accordingly, such notifications shall not apply in the event of exclusions or document access restrictions deemed necessary in the context of an ongoing meeting of the body concerned.

Article XIII
(Article 126 amended)
Information on the activities of the CC

1 After each session, the Consultative Committee shall inform the Council of Administration and the Postal Operations Council of its activities by sending to the Chairs of those bodies, inter alia, a summary record of its meetings and its recommendations and views. **The Chair of the Consultative Committee, or another designated representative of the Consultative Committee, shall also report on the activities of the Consultative Committee at each plenary session of the Council of Administration and the Postal Operations Council respectively.**

2 The Consultative Committee shall make to the Council of Administration **and the Postal Operations Council** an annual activity **report**. This report shall be included in the documentation of the Council of Administration **and the Postal Operations Council** provided to member countries of the Union, to their designated operators and to the Restricted Unions, in accordance with **articles 111 and 117**.

3 The Consultative Committee shall make to Congress a comprehensive report on its work and send it to the member countries and their designated operators at least two months before the opening of Congress.

Article XIV
(Article 133 amended)
Information. Opinions. Requests for explanation and amendment of the Acts.
Inquiries. Role in the settlement of accounts

1 The International Bureau shall be at all times at the disposal of the Council of Administration, the Postal Operations Council, **the Consultative Committee** and member countries and their designated operators for the purpose of supplying them with any necessary information on questions relating to the service.

2 In particular it shall collect, collate, publish and distribute all kinds of information of interest to the postal service; give an opinion or provide dispute settlement services (in the latter case on a paid basis and in accordance with the relevant procedures adopted by the Council of Administration), at the request of the parties involved, on questions in dispute; act on requests for explanation and amendment of the Acts of the Union; and, in general, carry out such studies and editorial or documentary work as are assigned to it by those Acts or as may be referred to it in the interest of the Union.

3 It shall also conduct inquiries requested by member countries and their designated operators to obtain the views of other member countries, **designated operators, members of the Consultative Committee and the public, as appropriate, on particular questions**. The result of **such inquiries** shall not have the status of a vote and shall not be formally binding.

4 It may act as a clearing house in the settlement of accounts of all kinds relating to the postal service.

5 The International Bureau shall ensure the confidentiality and security of commercial data provided by member countries, **their designated operators and/or members of the Consultative Committee** for the performance of its duties arising from the Acts or decisions of the Union.

Article XV
(Article 146 amended)
Fixing of the expenditure of the Union

1 Subject to the provisions of paragraphs 2 to 6, the annual expenditure relating to the activities of bodies of the Union may not exceed 38,890,030 Swiss francs for the years 2022 **and 2023, and 39,512,270 Swiss francs for the years 2024 and 2025**. In the event that the Congress planned for 2025 is postponed, the **latter ceiling** shall also apply to the post-2025 period

2 The expenditure relating to the convening of the next Congress (travelling expenses of the secretariat, transport charges, cost of installing simultaneous interpretation equipment, cost of reproducing documents during the Congress, etc.) shall not exceed the limit of 2,900,000 Swiss francs.

3 The Council of Administration shall be authorized to exceed the limits laid down in paragraphs 1 and 2 to take account of increases in salary scales, pension contributions or allowances, including post adjustments, approved by the United Nations for application to its staff working in Geneva.

4 The Council of Administration shall also be authorized to adjust, each year, the amount of expenditure other than that relating to staff on the basis of the Swiss consumer price index.

5 Notwithstanding paragraph 1, the Council of Administration, or in case of extreme urgency, the Director General, may authorize the prescribed limits to be exceeded to meet the cost of major and unforeseen repairs to the International Bureau building, provided however that the amount of the increase does not exceed 125,000 Swiss francs per annum.

6 If the credits authorized in paragraphs 1 and 2 prove inadequate to ensure the smooth running of the Union, these limits may only be exceeded with the approval of the majority of the member countries of the Union. Any consultation shall include a complete description of the facts justifying such a request.

Article XVI

Entry into force and duration of the Additional Protocol to the General Regulations of the Universal Postal Union

This Additional Protocol shall come into force on 1 March 2024 (with the exception of article XV, which shall come into force on 1 January 2024) and shall remain in force for an indefinite period.

In witness whereof the plenipotentiaries of the governments of the member countries have drawn up this Additional Protocol, which shall have the same force and the same validity as if its provisions were inserted in the text of the General Regulations itself, and they have signed it in a single original which shall be deposited with the Director General of the International Bureau. A copy thereof shall be delivered to each member country by the International Bureau of the Universal Postal Union.

Done at Riyadh, 5 October 2023.

First Additional Protocol to the Universal Postal Convention

The plenipotentiaries of the governments of the member countries of the Universal Postal Union, met in Extraordinary Congress at Riyadh, having regard to article 29.2 of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna on 10 July 1964, have by common consent and subject to article 24.3 of the said Constitution adopted the following amendments to the Universal Postal Convention.

Article I (Article 17 amended) Basic services

- 1 Member countries shall ensure that their designated operators accept, handle, convey and deliver letter-post items.
- 2 Letter-post items containing only documents are:
 - 2.1 priority items and non-priority items, up to 2 kilogrammes;
 - 2.2 letters, postcards and printed papers, up to 2 kilogrammes;
 - 2.3 items for the blind, up to 7 **kilogrammes**.
 - 2.4 (Deleted.)**
- 3 Letter-post items containing goods are:
 - 3.1 priority and non-priority small packets, up to 2 kilogrammes;
 - 3.2 items for the blind, up to 7 kilogrammes, as specified in the **Regulations**.
 - 3.3 (Deleted.)**
- 4 Letter-post items shall be classified on the basis of both the speed of treatment of the items and the contents of the items in accordance with the Regulations.
- 5 Within the classification systems referred to in 4, letter-post items may also be classified on the basis of their format as small letters (P), large letters (G), bulky letters (E) or small packets (E). The size and weight limits are specified in the Regulations.
- 6 Higher weight limits than those indicated in paragraphs 2 and 3 apply optionally for certain letter-post item categories under the conditions specified in the Regulations.
- 7 Member countries shall also ensure that their designated operators accept, handle, convey and deliver parcel-post items up to 20 kilogrammes.
- 8 Weight limits higher than 20 kilogrammes apply optionally for certain parcel-post items under the conditions specified in the Regulations.

Article II
(Article 18 amended)
Supplementary services

- 1 Member countries shall ensure the provision of the following mandatory supplementary services:
 - 1.1 registration service for outbound **and inbound** priority and airmail letter-post items **containing documents only**.
 - 1.2 **(Deleted.)**
 - 1.3 **tracked delivery service for inbound priority and airmail letter-post items containing goods.**
- 2 Member countries may ensure the provision of the following optional supplementary services in relations between those designated operators which agreed to provide the service:
 - 2.1 insurance for letter-post items and parcels;
 - 2.2 cash-on-delivery service for letter-post items and parcels;
 - 2.3 tracked delivery service for **inbound priority and airmail** letter-post items **containing documents and outbound priority and airmail letter-post items containing documents or goods**;
 - 2.4 delivery to the addressee in person of registered or insured letter-post items;
 - 2.5 free of charges and fees delivery service for letter-post items and parcels;
 - 2.6 cumbersome parcels services;
 - 2.7 consignment service for collective items from one consignor sent abroad;
 - 2.8 merchandise return service, which involves the return of merchandise by the addressee to the original seller, with the latter's authorization;
 - 2.9 **special bags containing newspapers, periodicals, books and similar printed documentation for the same addressee at the same address called "M bags", up to 30 kilogrammes.**
- 3 The following three supplementary services have both mandatory and optional parts:
 - 3.1 international business reply service (IBRS), which is basically optional. All member countries or their designated operators shall, however, be obliged to operate the IBRS "return" service;
 - 3.2 international reply coupons, which shall be exchangeable in any member country. The sale of international reply coupons is, however, optional;
 - 3.3 advice of delivery for registered and insured letter-post items. All member countries or their designated operators shall admit incoming advices of delivery. The provision of an outward advice of delivery service is, however, optional.
- 4 The description of these services and their charges are set out in the Regulations.
- 5 Where the service features below are subject to special charges in the domestic service, designated operators shall be authorized to collect the same charges for international items, under the conditions described in the

Regulations:

- 5.1 delivery for small packets weighing over 500 grammes;
- 5.2 letter-post items posted after the latest time of posting;
- 5.3 items posted outside normal counter opening hours;
- 5.4 collection at sender's address;
- 5.5 withdrawal of a letter-post item outside normal counter opening hours;
- 5.6 poste restante;
- 5.7 storage for letter-post items weighing over 500 grammes (with the exception of items for the blind), and for parcels;
- 5.8 delivery of parcels, in response to the advice of arrival;
- 5.9 cover against risks of force majeure;
- 5.10 delivery of letter-post items outside normal counter opening hours.

Article III

Entry into force and duration of the First Additional Protocol to the Universal Postal Convention

This Additional Protocol shall come into force on 1 January 2025 (with the exception of the changes to paragraphs 1.1 and 1.2 of article II, which shall enter into force on 1 January 2026) and shall remain in force for an indefinite period.

In witness whereof the plenipotentiaries of the governments of the member countries have drawn up this Additional Protocol, which shall have the same force and the same validity as if its provisions were inserted in the text of the Universal Postal Convention itself, and they have signed it in a single original which shall be deposited with the Director General of the International Bureau. A copy thereof shall be delivered to each member country by the International Bureau of the Universal Postal Union.

Done at Riyadh, 5 October 2023.

First Additional Protocol to the Postal Payment Services Agreement

The plenipotentiaries of the governments of the member countries of the Universal Postal Union, met in Extraordinary Congress at Riyadh, having regard to article 29.2 of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna on 10 July 1964, have by common consent and subject to article 24.3 of the said Constitution adopted the following amendments to the Postal Payment Services Agreement.

Article I (Article 2 amended) Definitions

1 Competent authority – any national authority of a member country which, by virtue of the powers conferred on it by the law or regulations, supervises the activities of the designated operator or of the persons referred to in the present article. The competent authority may contact the administrative or legal authorities engaged in combating money laundering and terrorist financing, and in particular the national financial intelligence unit and the oversight authorities.

2 Instalment – partial advance payment made by the issuing designated operator to the paying designated operator to ease the cash situation of the paying designated operator's postal payment services.

2bis Interoperability – set of interconnected IT systems, and operational procedures, enabling the end-to-end exchange and processing of information on electronic payments in accordance with the present Agreement.

3 Money laundering – the conversion or transfer of funds in the knowledge that these funds are derived from a criminal activity or participation in such activity, with the aim of hiding or disguising the illegal origins of the funds or of helping any person having participated in such activity to escape the legal consequences of his action; money laundering shall be considered as such when the activities producing funds to be laundered are liable to prosecution in the territory of another member country or a third country.

4 Ring-fencing – the compulsory separation of users' funds from those of the designated operator which prevents the use of users' funds for purposes other than the execution of postal payment service operations.

5 Clearing house – within the framework of multilateral exchanges, a clearing house handles mutual debts and claims arising from services provided by one operator to another. Its role is to put to account exchanges between operators that are settled through a settlement bank, and to take the necessary steps in the event of settlement irregularities.

6 Clearing – a system enabling the number of payments to be made to be kept to a minimum by drawing up a periodic debit and credit balance for the parties involved. Clearing involves two stages: determining the bilateral balances and, by adding these balances, calculating the overall position of each entity with regard to the entire community in order to carry out only one settlement based on the debtor or creditor position of the entity in question.

7 Concentration account – an aggregation of funds from various sources combined into one account.

8 Liaison account – giro account opened reciprocally by designated operators as part of bilateral relations, by means of which mutual debts and credits are settled.

9 Criminal activity – any type of participation in, or perpetration of, a crime or misdemeanour, as defined by the national legislation.

10 Security deposit – amount deposited, in the form of cash or securities, to guarantee payments between designated operators.

11 Payee – natural or legal person designated by the sender as the beneficiary of the money order or postal giro transfer.

12 Third currency – intermediate currency used in cases of non-convertibility between two currencies or for clearing/settlement of accounts.

13 Due diligence in relation to users – general obligation on the part of designated operators, comprising the following duties:

13.1 identifying users;

13.2 obtaining information on the purpose of the postal payment order;

13.3 monitoring postal payment orders;

13.4 checking that the information concerning users is up to date;

13.5 reporting suspicious transactions to the competent authorities.

14 Electronic data relating to postal payment orders – data transmitted by electronic means, from one designated operator to another, relating to the execution of postal payment orders, inquiries, alteration or correction of addresses or reimbursement; these data are either entered by designated operators, or generated automatically by their information system, and indicate a change in the status of the postal payment order or of the order request.

15 Personal data – personal information needed in order to identify the sender or the payee.

16 Postal data – data needed for the routing and tracking of a postal payment order or for statistical purposes, as well as for the centralized clearing system.

17 Electronic data interchange (EDI) – computer-to-computer exchange of data concerning operations, by means of networks and standard formats compatible with the Union system.

18 Sender – natural or legal person that gives the designated operator the order to execute a postal payment service in accordance with the Acts of the Union.

19 Terrorist financing – covers the financing of acts of terrorism, of terrorists and of terrorist organizations.

20 Users' funds – sums delivered by the sender to the issuing designated operator in cash, or debited to the sender's account written up in the books of the issuing designated operator, or by any other secure method of electronic banking,

placed at the disposal of the issuing designated operator or any other financial operator by the sender, to be paid to a payee specified by the sender in accordance with the present Agreement and its Regulations.

21 COD (cash-on-delivery) money order – operational term used to designate a postal payment order given in exchange for the delivery of a COD item, as defined in article 1 of the present Agreement.

22 Currency of issue – currency of the country of destination or third currency authorized by the destination country in which the postal payment order is issued.

23 Issuing designated operator – designated operator which transmits a postal payment order to the paying designated operator, in accordance with the Acts of the Union.

24 Paying designated operator – designated operator responsible for executing the postal payment order in the destination country, in accordance with the Acts of the Union.

25 Validity period – period of time during which the postal payment order may be executed or cancelled.

26 Service access point – physical or virtual place where the user may deposit or receive a postal payment order.

27 Remuneration – sum owed by the issuing designated operator to the paying designated operator for payment to the payee.

28 Revocability – the ability of the sender to recall his postal payment order (money order or transfer) up to the moment of payment, or at the end of the validity period if payment has not been made.

29 Counterparty risk – risk that one of the parties to a contract will default, leading to loss or liquidity risk.

30 Liquidity risk – risk that a settlement system participant or a counterpart is temporarily unable to fulfil an obligation in its entirety at the required time.

31 Reporting of suspicious transaction – obligation of the designated operator, based on the national legislation and Union resolutions, to provide its competent national authorities with information on suspicious transactions.

32 Track and trace – system that enables the progress of postal payment order to be monitored and its location and status to be identified at any time.

33 Price – amount paid by the sender to the issuing designated operator for a postal payment service.

34 Suspicious transaction – single or repeated postal payment order or request for reimbursement relating to a postal payment order linked to a money-laundering or terrorist financing offence.

35 User – natural or legal person, sender or payee, that uses the postal payment services in accordance with the present Agreement.

Article II
(Article 8 amended)

Prevention of money laundering, terrorist financing and financial crime

1 Designated operators shall take all necessary steps to fulfil their obligations stemming from national and international legislation aimed at combating money laundering, terrorist financing and financial crime.

2 They should inform their country's competent authorities of suspicious transactions, in accordance with national laws and regulations.

3 The Regulations shall set out the detailed obligations of designated operators **with respect to the implementation of their respective programmes to combat money laundering, terrorist financing and financial crime, as well as** user identification, due diligence and the procedures for implementing regulations against money laundering, terrorist financing and financial crime.

Article III
(Article 9 amended)

Confidentiality and use of personal data

1 Member countries and their designated operators shall ensure the confidentiality and security of personal data in accordance with national legislation and, where applicable, international obligations, and the Regulations.

2 Personal data may be employed only for the purposes for which it was gathered in accordance with applicable national legislation and international obligations **and prevention of money laundering, terrorist financing and financial crime.**

3 Personal data shall be notified only to third parties authorized by applicable national legislation to access that data.

4 Designated operators shall inform their customers of the use that is made of their personal data, and of the purpose for which it has been gathered.

5 The data required to execute the postal payment order shall be confidential.

6 For statistical purposes, and possibly also for the purpose of quality of service measurement and centralized clearing, designated operators shall be required to provide the International Bureau of the Union with postal data at least once a year. The International Bureau shall treat all individual postal data in confidence.

Article IV
(Article 10 deleted)
Technological neutrality

(Deleted.)

Article V
(Article 11 amended)
General principles

- 1 Accessibility via the network and financial inclusion
 - 1.1 The postal payment services shall be provided by the designated operators via their network(s) and/or via any other partner network in order to ensure accessibility to these services for the greatest number, and with a view to ensuring access to, and use of, a wide range of affordably priced postal payment services.
 - 1.2 All users shall have access to postal payment services regardless of any contractual or commercial relationship existing with the designated operator.
- 2 Separation of funds
 - 2.1 Users' funds shall be ring-fenced. These funds and the flows that they generate shall be separate from operators' other funds and flows, particularly their own funds.
 - 2.2 Settlements relating to remuneration between designated operators are separate from settlements relating to users' funds.
- 3 Currency of issue and currency of payment in respect of postal payment orders
 - 3.1 The amount of the postal payment order shall be expressed and paid in the currency of the destination country or in any other currency authorized by the destination country.
- 4 Non-repudiability
 - 4.1 The transmission of postal payment orders by electronic means shall be subject to the principle of non-repudiability, in the sense that the issuing designated operator shall not question the existence of these orders and the paying designated operator shall not deny receipt of the orders, insofar as the message conforms to the applicable technical standards.
 - 4.2 The non-repudiability of electronic postal payment orders shall be ensured by technological means, regardless of the system used by the designated operators.
- 5 Execution of postal payment orders
 - 5.1 Postal payment orders transmitted between designated operators must be executed, subject to the provisions of the present Agreement and the national legislation.
 - 5.2 In the designated operators' network, if both member countries use the same currency, the sum delivered to the issuing designated operator by the sender shall be the same as the sum paid to the payee by the paying designated operator. If the currency is not the same, the sum shall be converted on the basis of an established exchange rate upon issue and/or payment, as appropriate.
 - 5.3 Payment in cash to the payee shall not be conditional on receipt by the paying designated operator of the corresponding funds from the sender. It shall be made subject to the fulfilment by the issuing designated operator of its obligations towards the paying designated operator regarding instalments, **settlement via the centralized clearing and settlement system, the settlement of monthly accounts or the provision of a liaison account.**

- 5.4 Payment into the payee's account by the paying designated operator shall be conditional on receipt of the corresponding funds from the sender, to be made available by the issuing designated operator to the paying designated operator. These funds may come from **the centralized clearing and settlement system or from the liaison account** of the issuing designated operator.
- 6 Setting of rates
- 6.1 The issuing designated operator shall set the price of postal payment services.
- 6.2 Charges may be added to this price for any optional or supplementary service required by the sender.
- 7 Exemption from charges
- 7.1 The provisions of the Universal Postal Convention concerning exemption from postal charges on postal items intended for prisoners of war and civil internees shall apply to the postal payment service items for this category of payee.
- 8 Remuneration of the paying designated operator
- 8.1 The paying designated operator shall be remunerated by the issuing designated operator for the execution of postal payment orders.
- 8.2 For settlement of postal payment services, and unless otherwise bilaterally agreed between the sending and paying designated operators:**
- 8.2.1 The remuneration of the paying designated operator shall be a percentage of the price paid by the sender to the issuing designated operator for the issuing of a postal payment order.**
- 8.2.2 The remuneration of the paying designated operator shall not be less than 30% or more than 50% of the price paid by the sender for the issuing of a postal payment order.**
- 8.2.3 The Regulations shall specify the percentage to be applied and, where appropriate, a minimum amount of remuneration to cover the operating costs of the paying designated operator.**
- 9 Intervals for settlement between designated operators
- 9.1 The frequency of settlement between designated operators of sums paid or credited to a payee on behalf of a sender may be different from that in respect of the settlement of remuneration between designated operators. Sums paid or credited shall be settled at least once a month.
- 10 Obligation to inform users
- 10.1 Users shall be entitled to the following information, which shall be published and made available to all senders: conditions covering the provision of postal payment services, prices, charges, exchange rates and arrangements, conditions of implementation of liability, and the addresses of information and inquiry services.
- 10.2 Access to this information shall be provided free of charge.

Article VI
(Article 12 amended)
Collective brand and quality of service

1 The PosTransfer collective brand shall be associated with the operation of the electronic postal payment services defined herein.

1bis The entities authorized to use the PosTransfer collective brand shall be subject to compliance with the quality of service objectives, elements and standards associated with electronic postal payment services, as set out in the PosTransfer licensing agreement.

2 The Postal Operations Council shall define and update the quality of service objectives, elements and standards for electronic postal payment services.

3 In line with the relevant provisions of the Regulations, designated operators (as well as the WPSPs referred to in article 5) must apply a minimum number of quality of service elements and standards for postal payment orders transmitted electronically.

Article VII
(Article 13 amended)
Interoperability

1 Networks

1.1 In order to exchange the data needed to execute electronic postal payment services, as well as to ensure due reporting and quality of service monitoring by the Union, designated operators shall have their systems and associated networks connected to the Union's centralized exchange system, thus ensuring the interoperability of electronic postal payment services in accordance with this Agreement.

1.2 Without prejudice to § 1.1 above, the Union may also develop, and provide designated operators and eligible WPSPs (as referred to in article 5) with, a centralized platform (and associated centralized database) aimed at enabling interconnection between postal payment services and other financial or payment services not covered by this Agreement, on the basis of open and interoperable standards and subject to any relevant operational and technical parameters (including without limitation the requirements set forth in article 8) as further defined by the Union.

1.2.1 Use of the aforementioned centralized platform for the exceptional purpose of interconnection with other financial or payment services not covered by this Agreement (including any in-payment or out-payment modalities associated thereto) shall be under the sole responsibility of the designated operators and eligible wider postal sector players concerned. In this regard, the Union shall not assume any liability for the operation of services not covered by this Agreement, whose scope shall remain beyond the postal payment services perimeter of interconnection referred to herein.

Article VIII
(Article 17 amended)
Checking and release of funds

1 After confirming the payee's identity in accordance with national legislation and the accuracy of the information **the payee** has provided, **as well as due compliance with any relevant provisions on the prevention of money laundering, terrorist financing and financial crime**, the designated operator shall make the payment in cash. For an inpayment order or a transfer, this payment shall be credited to the payee's account.

2 The time limits for release of the funds shall be established in the bilateral and multilateral agreements between designated operators.

Article IX
(Article 25 amended)
Accounting and financial rules

1 Accounting rules

1.1 Designated operators shall comply with the accounting rules defined in the Regulations.

2 Preparation of monthly and general accounts

2.1 The paying designated operator shall prepare for each issuing designated operator a monthly account showing the sums paid for postal payment orders. The monthly accounts shall be incorporated, at the same intervals, in a general offset account including instalments and giving rise to a balance.

3 Instalment

3.1 In case of an imbalance in exchanges between designated operators, an instalment shall be paid by the issuing designated operator to the paying designated operator, at least once a month, at the beginning of the settlement period. In cases where increasing the frequency of settlement of exchanges reduces the period to less than a week, operators can agree to waive this instalment.

3.2 Instalments shall not be admitted for settlements taking place through the centralized clearing and settlement system.

4 Concentration account

4.1 In principle, each designated operator shall have one concentration account for users' funds. These funds shall be used solely for settling postal payments paid to the payees or for reimbursing non-executed postal payment orders to senders.

4.2 Any instalments paid by the issuing designated operator shall be credited to the concentration account for the paying designated operator. These instalments shall be used exclusively for payments to payees.

5 Security deposit

5.1 The payment of a security deposit may be required in accordance with the conditions provided for in the Regulations.

Article X
Settlement and clearing
(Article 26 amended)

- 1 Centralized settlement
 - 1.1 **Unless otherwise bilaterally agreed as per paragraph 2, settlements of electronic postal payment services** between designated operators **shall** pass through **the Union's** central clearing house, in accordance with the procedures set out in the Regulations, **and be** carried out from the designated operators' concentration accounts.
- 2 Bilateral settlement
 - 2.1 Billing on the basis of the general account balance
 - 2.1.1 **Designated** operators that are not members of **the** centralized clearing system, **or that are settling paper-based postal payments, may** settle accounts on the basis of the balance of the general account.
 - 2.2 Liaison account
 - 2.2.1 Where designated operators have a giro institution, they may each open a liaison account by means of which shall be settled their mutual debts and claims resulting from postal payment services.
 - 2.2.2 Where the paying designated operator does not have a giro system, the liaison account may be opened with another financial institution.
 - 2.3 Currency of settlement
 - 2.3.1 Settlements shall be carried out in the currency of the destination country or in a third currency agreed between the designated operators.

Article XI
Entry into force and duration of the First Additional Protocol to the Postal Payment
Services Agreement

This Additional Protocol shall come into force on 1 July 2024 (with the exception of the changes made to paragraphs 1.2 and 1.2.1 of article VII, which shall enter into force on 1 January 2025) and shall remain in force for an indefinite period.

In witness whereof the plenipotentiaries of the governments of the member countries have drawn up this Additional Protocol, which shall have the same force and the same validity as if its provisions were inserted in the text of the Postal Payment Services Agreement itself, and they have signed it in a single original which shall be deposited with the Director General of the International Bureau. A copy thereof shall be delivered to each party by the International Bureau of the Universal Postal Union.

Done at Riyadh, 5 October 2023.

ЧЕТВРТИ ДОДАТНИ ПРОТОКОЛ УЗ ОПШТИ ПРАВИЛНИК СВЕТСКОГ ПОШТАНСКОГ САВЕЗА

Пуномоћници влада држава чланица Светског поштанског савеза, који су се састали на Конгресу у Ријаду, у складу са чланом 29.2 Устава Светског поштанског савеза закљученог у Бечу 10. јула 1964. године, споразумно и у складу са чланом 24.3 Устава, усвојили су следеће измене Општег правилника.

Члан I

(Члан107 измењен)

Надлежности Административног савета

- 1 Административни савет има следеће надлежности:
 - 1.1 Надзире целокупан рад Савеза у времену између Конгреса, водећи рачуна о одлукама Конгреса, проучавајући питања политике влада у области поштанских услуга и водећи рачуна о развоју међународне регулативе, као што је она која се односи на трговину услугама и на конкуренцију.
 - 1.2 Промовише, координира и надгледа све облике поштанске-техничке помоћи у оквиру међународне техничке сарадње.
 - 1.3 Разматра нацрт четворогодишњег пословног плана Савеза који одобри Конгрес и финализира га распоређујући активности предвиђене у нацрту плана за период од четири године у складу са постојећим расположивим ресурсима. План треба да буде, ако је то могуће, усклађен са резултатима процеса приоритетизације који спроводи Конгрес. Коначна верзија четворогодишњег бизнис плана Савеза коју је сачинио и одобрио Административни савет, представља основу за припрему годишњег програма и буџета, као и за годишње оперативне планове које припремају и примењују Административни савет и Савет за поштанску експлоатацију.
 - 1.4 Разматра и усваја годишњи програм и буџет, као и рачуне Савеза, узимајући у обзир коначну верзију бизнис плана Светског поштанског савеза, као што је описано у члану 107.1.3.
 - 1.5 Одобрава прекорачење горње границе расхода, ако околности то захтевају, у складу са чланом 146.3. до 5.
 - 1.6 Одобрава избор нижег разреда доприноса, ако је то затражено, у складу са условима предвиђеним у члану 151.5.
 - 1.7 Одобрава промену географске групе на захтев државе чланице, водећи рачуна о мишљењима држава чланица које припадају истој географској групи.
 - 1.8 Отвара или укида радна места у Међународном бироу која се финансирају из редовног буџета, водећи рачуна о ограничењима условљеним утврђеном горњом границом расхода.
 - 1.9 Одлучује о контактима које треба успоставити са државама чланицама ради остваривања својих надлежности.

- 1.10 После консултација са Саветом за поштанску експлоатацију, одлучује о односима које треба успоставити са организацијама које нису посматрачи у смислу члана 105.1 и 105.2.1.
- 1.11 Разматра извештаје Међународног бироа о односима Светског поштанског савеза са другим међународним телима и доноси одлуке које сматра оправданим о вођењу ових односа и о корацима које треба предузети у вези с њима.
- 1.12 Благовремено, након консултовања са Саветом за поштанску експлоатацију и Генералним секретаром, одређује специјализоване агенције Уједињених нација, међународне организације, удружења, предузећа и квалификована лица који ће бити позвани у својству ad hoc посматрача на посебним седницама Конгреса и његових комисија, када је то у интересу Савеза или рада Конгреса, и налаже генералном директору Међународног бироа да упути потребне позиве.
- 1.13 Одређује државу чланицу у којој следећи Конгрес треба да буде одржан, у случају предвиђеним у члану 101.3.
- 1.14 Благовремено, након консултовања са Саветом за поштанску експлоатацију, одређује број комисија потребних за обављање послова Конгреса и одређује њихове надлежности.
- 1.15 Након консултовања са Саветом за поштанску експлоатацију и уз одобрење Конгреса, одређује државе чланице које би могле:
 - 1.15.1 да обављају функције заменика председника Конгреса и председника и заменика председника комисија, водећи, што је могуће више, рачуна о равноправној географској заступљености држава чланица; и
 - 1.15.2 да уђу у састав Ужих комисија Конгреса.
- 1.16 **(Избрисан.)**
- 1.17 У оквиру својих надлежности, разматра и усваја сваку радњу која се сматра неопходном ради очувања и побољшања квалитета међународних поштанских услуга и њихове модернизације.
- 1.18 На захтев Конгреса, Савета за поштанску експлоатацију или држава чланица, проучава административне, законодавне и правне проблеме који се тичу Савеза или међународних поштанских услуга; Административни савет одлучује да ли је оправдано спровести студије у горе-наведеним областима, а на захтев држава чланица између одржавања Конгреса.
- 1.19 Саставља предлоге који се подносе на одобравање Конгресу или државама чланицама у складу са чланом 142.
- 1.20 Подноси студијске теме Савету за поштанску експлоатацију на разматрање у складу са чланом 113.1.6.
- 1.21 У договору са Саветом за поштанску експлоатацију, разматра и одобрава Нацрт Стратегије која ће бити представљена Конгресу.
- 1.22 Прима и разматра **предлоге, мишљења и извештаје** Консултативног комитета и разматра **предлоге и извештаје** Консултативног комитета за подношење Конгресу.

- 1.23 Обезбеђује контролу рада Међународног бироа.
- 1.24 Одобрава годишњи извештај о раду Савеза и годишње финансијско-оперативне извештаје припремљене од стране Међународног бироа и према потреби износи запажање о њима.
- 1.25 Утврђује начела која се сматрају неопходнима, а која Савет за поштанску експлоатацију треба да узме у обзир приликом проучавања питања која имају значајне финансијске последице (поштарине, терминални трошкови, транзитни трошкови, основне стопе ваздушног превоза поште и слање писмоносних пошиљака у иностранство), пажљиво прати проучавање ових питања, разматра и усваја предлоге Савета за поштанску експлоатацију о овим питањима, у циљу обезбеђења усклађености са наведеним начелима.
- 1.26 У оквиру својих надлежности, одобрава препоруке Савета за поштанску експлоатацију које се односе на усвајање, уколико је потребно, прописа или нових поступака, док Конгрес не одлучи по том питању.
- 1.27 Разматра годишњи извештај који сачињава Савет за поштанску експлоатацију и све предлоге које Савет подноси.
- 1.28 Усваја четворогодишњи извештај који је сачинио Међународни биро у сарадњи са Саветом за поштанску експлоатацију о учинку држава чланица у спровођењу Стратегије Савеза, коју је одобрио претходни Конгрес, за подношење наредном Конгресу.
- 1.29 Утврђује оквир за организацију Консултативног комитета и даје сагласност на организовање Консултативног комитета, у складу с одредбама члана 123.
- 1.30 Утврђује критеријуме за чланство у Консултативном комитету и одузима статус члана у складу с тим критеријумима, како је ближе одређено у одговарајућем пословнику о раду из члана 123.
- 1.31 Прописује финансијски правилник Савеза.
- 1.32 Прописује правила којима се уређује Резервни фонд.
- 1.33 Прописује правила којима се уређује Специјални фонд.
- 1.34 Прописује правила којима се уређује Фонд за посебне активности.
- 1.35 Прописује правила којима се уређује Добровољни фонд.
- 1.36 Прописује правилник о раду запослених и услове рада изабраних званичника.
- 1.37 Прописује Правилник Социјалног фонда.
- 1.38 У контексту члана 153, врши свеукупни надзор над формирањем и активностима помоћних тела која финансирају корисници.
- 1.39 Доноси свој Пословник, као и измене и допуне Пословника.

Члан II

(Члан 108 измењен)

Организација седница Административног савета

- 1 На свом конститутивном састанку, који сазива и отвара председавајући Конгреса, Административни савет бира четири заменика председавајућег између својих чланова и доноси свој Пословник. Председавајући и четири заменика председавајућег су државе чланице из сваке од пет географских група Савеза.
- 2 Административни савет се састаје два пута годишње, или додатно у изузетним случајевима, у седишту Савеза, у складу с одговарајућим процедурама утврђеним у Пословнику.
- 3 Председавајући и заменици председавајућих Административног савета и председавајући, ко-председавајући и заменици председавајућих Комитета Административног савета чине Управни одбор. Овај одбор припрема и управља радом сваке седнице Административног савета. Одбор, у име Административног савета, одобрава годишњи извештај о раду Савеза, којег сачињава Међународни биро и извршава све друге задатке које Административни савет одлучи да му повери или за којима се укаже потреба у току процеса стратешког планирања.
- 4 Председавајући Савета за поштанску експлоатацију представља ово тело на заседањима Административног савета на чијем дневном реду се налазе питања од интереса за Савет за поштанску експлоатацију.
- 5 **(Избрисан.)**

Члан III

(Члан 109 измењен)

Посматрачи

- 1 Посматрачи
 - 1.1 Да би се обезбедила ефикасна веза између рада два тела, Савет за поштанску експлоатацију може да одреди представнике који ће, у својству посматрача, присуствовати састанцима Административног савета.
 - 1.2 Државе чланице Савеза које нису чланице Савета, као и посматрачи и ad hoc посматрачи из члана 105. могу учествовати на пленарним седницама и састанцима одбора Административног савета, без права гласа.
 - 1.3 **Чланови Консултативног комитета, као и други посматрачи и ad hoc посматрачи из члана 105. такође имају право да присуствују седницама сталних група, радних група и других органа Административног савета у својству посматрача, без права да гласају, у складу са одредбама става 2.3.**
- 2 Принципи

- 2.1 Из логистичких разлога, Административни савет може ограничити број присутних по посматрачу и ad hoc посматрачу који учествује. Савет такође може ограничити њихово право да говоре током дебата.
- 2.2 Посматрачима и ad hoc посматрачима може се, на њихов захтев, дозволити да сарађују у студијама које се спроводе, под условима које Савет може да одреди да би се обезбедила ефикасност и ефективност његовог рада. Они такође могу бити позвани да председавају сталним групама и радним групама када њихово искуство или стручност то оправдавају. Учешће посматрача и ad hoc посматрача се спроводи без додатних трошкова за Савез.
- 2.3 У изузетним околностима, чланови Консултативног комитета и ad hoc посматрачи могу бити искључени са састанка или дела састанка или им се може ограничити право на пријем докумената ако то захтева поверљивост предмета састанка или предмет документа. О овом ограничењу може одлучивати од случаја до случаја било које заинтересовано тело или његов председавајући **у консултацији са председавајућим Административног савета и генералним секретаром**. Ситуације од случаја до случаја пријављују се Административном савету и Савету за поштанску експлоатацију када је реч о питањима од интереса за Савет за поштанску експлоатацију. Ако сматра да је то неопходно, Административни савет може накнадно да преиспита ограничења, у консултацији са Саветом за поштанску експлоатацију где је то потребно. **Стриктно што се тиче будућих састанака, обавештење о ограничењима ће се пожељно послати члановима Консултативног комитета и ad hoc посматрачима најмање 14 дана пре релевантног састанка (или што је пре могуће у случају хитног састанка сазваног у периоду крајем од 14 дана након што је Међународни биро упутио релевантан позив). Сходно томе, таква обавештења се неће примењивати у случају искључења или ограничења приступа документима који се сматрају неопходним у контексту текућег састанка дотичног тела.**

Члан IV

(Члан 113 измењен)

Надлежности Савета за поштанску експлоатацију

- 1 Савет за поштанску експлоатацију има следеће надлежности:
 - 1.1 координира практичне мере за развој и унапређење међународних поштанских услуга.
 - 1.2 предузима, уз одобрење Административног савета у оквиру његових надлежности, сваку радњу коју сматра потребном за очување и унапређење квалитета међународних поштанских услуга и њихове модернизације.
 - 1.3 одлучује о контактима које треба успоставити са државама чланицама и њиховим овлашћеним операторима у циљу обављања својих надлежности.
 - 1.4 предузима потребне мере у циљу проучавања и објављивања искустава и достигнућа одређених држава чланица и њихових овлашћених оператора у техничким, оперативним, економским и

обукама стручног оспособљавања у областима од интереса за друге државе чланице и њихове овлашћене операторе.

- 1.5 предузима, у договору са Административним саветом, одговарајуће мере у области техничке сарадње са свим државама чланицама Савеза и њиховим овлашћеним операторима, а нарочито са новим државама и земљама у развоју и њиховим овлашћеним операторима.
- 1.6 разматра сва остала питања која му поднесе неки члан Савета за поштанску експлоатацију, Административни савет или било која држава чланица или овлашћени оператор.
- 1.7 прима и разматра **предлоге, мишљења и извештаје** Консултативног комитета и, када је реч о питањима од интереса за Савет за поштанску експлоатацију, разматра и даје коментаре на **предлоге и извештаје** Консултативног комитета за подношење Конгресу.
- 1.8 **(Избрисан.)**
- 1.9 Спроводи проучавање најважнијих оперативних, комерцијалних, техничких, економских проблема сарадње који су од интереса за све државе чланице или њихове овлашћене операторе, укључујући питања са највећим финансијским последицама (накнаде, терминалне таксе, транзитне накнаде, цене превоза авионске поште, тарифе за слање пакета и слање писмоносних пошиљака у иностранству) те и припрема информације, мишљења и препоруке за поступање по њима.
- 1.10 обезбеђује полазне податке за Административни савет за сачињавање Нацрта стратегије и нацрта четворогодишњег пословног плана Савеза који се подносе Конгресу.
- 1.11 проучава проблеме учења и обука стручног оспособљавања које су од интереса за државе чланице и њихове овлашћене операторе, као и за нове државе и државе у развоју.
- 1.12 проучава постојеће стање и потребе нових земаља и земаља у развоју и припрема одговарајуће препоруке о начинима и средствима унапређења њихових поштанских услуга.
- 1.13 врши ревизију правилника Савеза; у вези с тим, Савет за поштанску експлоатацију је подређен смерницама Административног савета у погледу основне политике и начела.
- 1.14 сачињава предлоге који се подносе на усвајање или Конгресу или државама чланицама, у складу са чланом 142., усвајање од стране Административног савета је неопходно када се ови предлози односе на питања из његове надлежности.
- 1.15 на захтев државе чланице, разматра сваки предлог који та држава чланица достави Међународном бироу на основу члана 141., о томе сачињава коментаре и задужује Међународни биро да их прикључи овом предлогу пре него што га поднесе на усвајање државама чланицама.
- 1.16 препоручује, ако је потребно, а у одговарајућим случајевима и после усвајања од стране Административног савета и консултовања са свим државама чланицама, усвајање прописа или новог поступка, док се на Конгресу не одлучи по том питању.
- 1.17 саставља и издаје, у облику препорука државама чланицама и

њиховим овлашћеним операторима (или као обавезујуће одредбе ако је тако предвиђено Актима Савеза), техничке и експлоатационе стандарде, као и стандарде за друге процесе у оквиру своје надлежности, где је јединствена пракса неопходна; исто тако према потреби издаје измене стандарда које је већ утврдио.

- 1.18 утврђује оквир за организовање помоћних тела која финансирају корисници и учествује у организацији тих тела у складу с одредбама члана 153.
- 1.19 прима и разматра годишње извештаје помоћних тела која финансирају корисници.
- 1.20 Усваја свој Пословник и измене и допуне Пословника.

Члан V

(Члан 114 измењен)

Организација седница Савета за поштанску експлоатацију

1. На свом првом састанку, који сазива и отвара председавајући Конгреса, Савет за поштанску експлоатацију, између својих чланова бира председавајућег и четири заменика председавајућег и председавајуће/заменике председавајућих/ко-председавајуће Комисија. Председавајући и четири заменика председавајућег треба да буду из држава чланица сваке од пет географских група Савеза.
2. Савет за поштанску експлоатацију се састаје два пута годишње, или ванредно у изузетним случајевима, у седишту Савеза у складу са одговарајућим процедурама утврђеним у Пословнику о раду.
3. Председавајући и заменици председавајућег и председавајући, ко-председавајући и заменици председавајућих Комисија Савета за поштанску експлоатацију образују Управни одбор. Овај одбор припрема и управља радом сваке седнице Савета за поштанску експлоатацију и испуњава све задатке које му овај повери, или за којима се укаже потреба у току процеса стратешког планирања.
4. На основу Стратегије Савеза која је усвојена на Конгресу, а посебно дела који се односи на стратегије сталних тела Савеза, Савет за поштанску експлоатацију сачињава, на својој првој седници после Конгреса, основни програм рада који садржи извештај број тактика за реализацију стратегија. Овај основни програм рада, који обухвата ограничени број тематских пројеката од заједничког интереса, ревидира се годишње, у зависности од нових актуелности и приоритета.
5. **(Избрисан.)**

Члан VI
(Члан 115 измењен)
Посматрачи

1 Посматрачи

- 1.1 У циљу обезбеђења успешне сарадње између два тела, Административни савет може да именује представнике да присуствују састанцима Савета за поштанску експлоатацију у својству посматрача.
- 1.2 Државе чланице Савеза које нису чланови Савета, као и посматрачи и ad hoc посматрачи описани у члану 105, могу да учествују на пленарним седницама и састанцима Комитета Савета за поштанску експлоатацију, без права гласа.
- 1.3 **Чланови Консултативног комитета, као и други посматрачи и ad hoc посматрачи из члана 105. имају право да присуствују састанцима сталних група, радних група и других органа Савета за поштанску експлоатацију у својству посматрача, без права да гласају, у складу са одредбама става 2.3.**

2 Начела

- 2.1 Из логистичких разлога, Савет за поштанску експлоатацију може да ограничи број учесника у својству посматрача и ad hoc посматрача. Он такође може да ограничи њихово право на дискусију током дебата.
- 2.2 Посматрачима и ad hoc посматрачима се може, на њихов захтев, дозволити да сарађују на студијама које се спроводе, поштујући услове које Савет може да установи да би обезбедио учинак и ефикасност свог рада. Они могу такође да буду позвани да председавају радним групама, пројектним тимовима, када њихово знање или искуство то оправдавају. Учешће посматрача и ad hoc посматрача спроводи се без стварања допунских трошкова за Савез.
- 2.3 У изузетним околностима, чланови Консултативног комитета и ad hoc посматрачи могу бити искључени са састанка или дела састанка или им се може ограничити право на примање докумената ако то захтева поверљивост предмета састанка или документа. О овом ограничењу може одлучити од случаја до случаја било које заинтересовано тело или његов председавајући **у консултацији са председавајућим Савета за поштанску експлоатацију и Генералним секретаром.** Ситуације од случаја до случаја пријављују се Административном савету и **Савету** за поштанску експлоатацију. Ако сматра да је ово неопходно, Административни савет може накнадно да преиспита ограничења, у консултацији са Саветом за поштанску експлоатацију где је то потребно. **Стриктно што се тиче будућих састанака, обавештење о ограничењима ће се пожељно послати члановима Консултативног комитета и ad hoc посматрачима најмање 14 дана пре релевантног**

састанка (или што је пре могуће у случају хитних састанака сазваних у периоду краћем од 14 дана након што је Међународни биро упутио релевантан позив). Сходно томе, таква обавештења се неће примењивати у случају искључења или ограничења приступа документима која се сматрају неопходним у контексту текућег састанка дотичног тела.

Члан VII

(Члан 120 измењен)

Састав Консултативног комитета

- 1 Консултативни комитет ће се састојати од:
 - 1.1 невладиних организација (укључујући оне које представљају купце, пружаоце услуга уручења, поштанске службенике или поштанске послодавце); филантропских друштава; организација за стандардизацију, финансијских и развојних организација; добављача робе и услуга у сектору поштанских услуга; транспортних предузећа; **академских и истраживачких институција; експертских истраживачких центара и сличних институција заснованих на знању;** као и **организација** које имају интерес да подрже мисију и циљеве Савеза;
 - 1.2 званичници на највишим положајима у поштанском сектору које препоруче државе чланице или одговарајућа тела Савеза, укључујући и Консултативни комитет.
- 2 Сви чланови Консултативног комитета ће **имати своје главно место пословања** (и, ако то захтева дотична држава чланица, **бити** прописно регистровани) или, у случају високорангираних личности наведених у 1.2, имати стално пребивалиште, у земљи чланице Савеза.
3. Трошкове рада Консултативног комитета заједнички сnose чланови Консултативног комитета, уколико другачије не одреди Административни савет. У вези с тим, како је ближе одређено у Пословнику Консултативног комитета, могу да се примењују различити износи чланарине у зависности од конкретне правне природе и финансијских могућности чланова Консултативног комитета.
4. Чланови Консултативног комитета неће примати накнаду или било коју другу накнаду.

Члан VIII

(Члан 121 измењен)

Чланство у Консултативном комитету

1. Чланство у Консултативном комитету одређује се у поступку подношења захтева и пријема који је утврдио Административни савет и који се спроводи у складу са чланом 107.1.30.
2. **Не доводећи у питање захтеве наведене у члану 120.2,** уз захтеве за чланство у Консултативном комитету које подносе субјекти или високорангирани званичници на највишим положајима из члана 120. прилаже се претходно писано одобрење или препорука одговарајуће државе чланице Савеза.

2бис Престанак чланства у Консултативном комитету утврђује се кроз процес који успоставља Административни савет у складу са чланом 107.1.30.

3 Сваки члан Консултативног комитета именује свог/је представника/е.

Члан IX

(Члан 122 измењен)

Надлежности Консултативног комитета

1. Консултативни комитет има следеће надлежности:
 - 1.1 разматра документе и извештаје Административног савета и Савета за поштанску експлоатацију **и њихових органа**. У изузетним околностима, право да добија одређене текстове и документе му може бити ограничено ако то захтева поверљивост теме седнице или предмета документа, у складу са чл. 109.2.3. и 115.2.3.
 - 1.2 Спроводи и доприноси проучавању питања од значаја за чланове Консултативног комитета.
 - 1.3 Разматра питања која се тичу **поштанског сектора и даје допринос о тим питањима у виду предлога, мишљења и извештаја Административном савету и Савету за поштанску експлоатацију и њиховим одговарајућим телима, по потреби.**
 - 1.4 **(Избрисан.)**
 - 1.5 **Подноси предлоге и извештаје Конгресу, уз одобрење Административног савета и у његово име и, када је реч о питањима од интереса за Савет за поштанску експлоатацију, подлеже разматрању и коментарима Савета за поштанску експлоатацију у складу са са члановима 107.1.22 и 113.1.7.**

Члан X

(Члан 123 измењен)

Организација Консултативног комитета

1. Консултативни комитет се реорганизује после сваког Конгреса, према смерницама које утврђује Административни савет. Председавајући Административног савета председава на организационом састанку Консултативног комитета, када се бира председавајући овог комитета.
2. Консултативни комитет одређује своју унутрашњу организацију и утврђује свој пословник, узимајући у обзир опште принципе Савеза и након одобрења од стране Административног савета, а уз консултовање са Саветом за поштанску експлоатацију.

3 Консултативни комитет ће се састајати **најмање** једном годишње **или додатно по потреби за његов рад**. Датум и место сваког састанка одређује председавајући Консултативног комитета, у договору са председавајућима Административног савета и Савета за поштанску експлоатацију и Генералног директора Међународног бироа.

Члан XI

(Члан 124 измењен)

Представници Консултативног комитета у Административном савету, Савету за поштанску експлоатацију и Конгресу

- 1 **Не доводећи у питање члан 124.2, чланови** Консултативног комитета **имају право да** присуствују састанцима Конгреса, Административног савета и Савета за поштанску експлоатацију, **као и њихових одговарајућих комисија, сталних група, радних група и других тела**, као посматрачи без права гласа, **у складу са одредбама чл. 109. и 115. и Пословника о раду Конгреса, у зависности од релевантног тела.**
- 2 **Да би се обезбедила ефикасна веза са телима Савеза, Консултативни комитет ће одредити представнике, који ће бити једини представници Консултативног комитета, који ће у име тог тела званично дати допринос из члана 122. Такви овлашћени представници имају право да присуствују, у име Консултативног комитета, састанцима Конгреса, Административног савета и Савета за поштанску експлоатацију, као и њихових одговарајућих комисија, сталних група, радних група и других тела, као посматрачи без права гласа, у складу са одредбама чл. 109. и 115. и Правилника о поступању на Конгресу, у зависности од релевантног тела.**
- 3 Председавајући Административног савета и председавајући Савета за поштанску експлоатацију представљају ова тела на састанцима Консултативног комитета, онда када дневни ред ових састанака садржи питања од значаја за ова тела.

Члан XII

(Члан 125 измењен)

Посматрачи при Консултативном комитету

- 1 Државе чланице Савеза и посматрачи и ad hoc посматрачи из члана 105. могу учествовати у раду седница Консултативног комитета, без права гласа.
- 2 Из логистичких разлога, Консултативни комитет може ограничити број присутних по посматрачу и ad hoc посматрачу који учествује у раду. Такође може и да ограничи њихово право да говоре током расправа.
- 3 У изузетним околностима, посматрачи и ad hoc посматрачи могу бити искључени са састанка или дела састанка **Консултативног комитета** или им се може ограничити право на пријем докумената ако то захтева поверљивост предмета састанка или документа. О овом ограничењу

може одлучити **Консултативни комитет** или његов председавајући од случаја до случаја, **у консултацији са председавајућим Административног савета и генералним секретаром**. Ситуације од случаја до случаја пријављују се Административном савету и Савету за поштанску експлоатацију када је реч о питањима од интереса за Савету за поштанску експлоатацију. Ако сматра да је то неопходно, Административни савет може накнадно да преиспита ограничења, у консултацији са Саветом за поштанску експлоатацију где је то потребно. **Стриктно што се тиче будућих састанака, обавештење о ограничењима ће се пожељно послати дотичним посматрачима и ad hoc посматрачима најмање 14 дана пре релевантног састанка (или што је пре могуће у случају хитних састанака сазваних у периоду крајем од 14 дана након што је Међународни биро упутио одговарајући позив)**. Сходно томе, таква обавештења се неће примењивати у случају искључења или ограничења приступа документима који се сматрају неопходним у контексту текућег састанка дотичног тела.

Члан XIII

(Члан 126 измењен)

Обавештење о активностима Консултативног комитета

- 1 После сваког заседања, Консултативни комитет обавештава Административни савет и Савет за поштанску експлоатацију о свом раду, упућујући председавајућима ових тела, између осталог, аналитички извештај са својих састанака, као и своје препоруке и мишљења. **Председавајући Консултативног комитета, или други именовани представник Консултативног комитета, такође извештава о активностима Консултативног комитета на свакој пленарној седници Административног савета, односно Савета за поштанску експлоатацију.**
- 2 Консултативни комитет подноси Административном савету и **Савету за поштанску експлоатацију** годишњи **извештај о раду**. Овај извештај ће бити укључен у документацију Административног савета и **Савета за поштанску експлоатацију** која се доставља земљама чланицама Савеза, њиховим овлашћеним операторима и Ужим савезима, у складу са **чл. 111. и 117.**
- 3 Консултативни комитет сачињава извештај Конгресу о свом укупном раду и доставља га државама чланицама и њиховим овлашћеним операторима, најмање два месеца пре почетка рада Конгреса.

Члан XIV

(Члан 133 измењен)

Обавештења. Мишљења. Захтеви за тумачење и измену Аката.
Анкете. Посредовање у поравнању рачуна

- 1 Међународни биро ће у сваком тренутку бити на располагању Административном савету, Савету за поштанску експлоатацију, **Консултативном комитету** и државама чланицама и њиховим овлашћеним

операторима у циљу пружања свих потребних информација о питањима која се односе на услугу.

2 Посебно ће прикупљати, упоређивати, објављивати и дистрибуирати све врсте информација од интереса за поштанску службу; даје мишљење или пружа услуге решавања спорова (у последњем случају на плаћеној основи и у складу са релевантним процедурама усвојеним од стране Административног савета), на захтев укључених страна, о питањима у спору; поступа по захтевима за образложење и измене и допуне аката Савеза; и, уопште, обавља студије и уређивачке или документарне послове који су јој додељени тим актима или који јој се могу упутити у интересу Савеза.

3 Такође ће спровести анкете које траже државе чланице и њихови **овлашћени** оператори у циљу прибављања мишљења и ставова других држава **чланица, овлашћених** оператора, **чланова Консултативног комитета и јавности, према потреби, о одређеним питањима.** Резултат **таквих испитивања** неће имати статус гласања и неће бити формално обавезујући.

4 Може да делује као клириншка кућа у поравнању свих врста рачуна који се односе на поштанску услугу.

5 Међународни биро ће обезбедити поверљивост и сигурност комерцијалних података које дају државе чланице, **њихови овлашћени оператори и/или чланови Консултативног комитета** за обављање његових дужности које произилазе из аката или одлука Савеза.

Члан XV

(Члан 146 измењен)

Утврђивање трошкова Савеза

- 1 Уз примену одредби ставова 2. до 6, годишњи трошкови за рад тела Савеза не смеју прећи 38.890.030 швајцарских франака за 2022. и **2023. годину и 39.512.270 швајцарских франака за 2024. и 2025. годину.** У случају одлагања Конгреса планираног за 2025. годину иста **горња граница** важи и за период након 2025. године.
- 2 Трошкови сазивања следећег Конгреса (путни трошкови секретаријата, трошкови превоза, трошкови монтаже уређаја за симултано превођење, трошкови израде документације за време Конгреса, итд.) не смеју прећи износ од 2.900.000 швајцарских франака.
- 3 Административни савет је овлашћен да прекорачи износе утврђене у ст. 1. и 2. због повећања скала плата, доприноса на име пензија или накнада, укључујући ту и накнаде за радна места, које су одобриле Уједињене Нације ради примене на њихово особље на раду у Женеви.
- 4 Административни савет је, такође, овлашћен да сваке године

прилагођава износе за друге издатке, осим издатака на особље, у зависности од кретања индекса потрошачких цена у Швајцарској.

- 5 Без обзира на став 1, Административни савет, или у случају неодложно хитне потребе, генерални директор, може одобрити прекорачење утврђених граница издатака, ради плаћања великих и непредвиђених поправки зграде Међународног бироа, под условом да тај износ не прелази 125.000 швајцарских франака годишње.
- 6 Уколико се средства предвиђена у ставовима 1. и 2. покажу недовољни за обезбеђење несметаног рада Савеза, ове границе могу да буду прекорачене само уз одобрење већине држава чланица Савеза. Свака консултација мора да садржи потпуни извештај о чињеницама које оправдавају такав захтев.

Члан XVI

Ступање на снагу и важење Додатног протокола уз Општи правилник Светског поштанског савеза

Овај Додатни протокол ступа на снагу 1. марта 2024. године (са изузетком члана XV, који ће ступити на снагу 1. јануара 2024. године) и остаје на снази неограничено време.

У потврду наведеног, пуномоћници влада држава чланица сачинили су овај додатни протокол, који има исту правоснажност и законитост као да су његове одредбе унете у сам текст Општег правилника, и потписали су га у једном оригиналном примерку који се депонује код генералног директора Међународног бироа. Међународни биро Светског поштанског савеза доставиће по један његов препис свакој држави чланици.

Сачињено у Ријадy, 5. октобра 2023. године

ПРВИ ДОДАТНИ ПРОТОКОЛ УЗ СВЕТСКУ ПОШТАНСКУ КОНВЕНЦИЈУ

Долепотписани пуномоћници влада држава чланица Светског поштанског савеза, састали су се на ванредном конгресу у Ријадy, имајући у виду члан 29.2 Устава Светског поштанског савеза закљученог у Бечу 10. јула 1964. године, споразумно и у складу са чланом 24.3 Устава, усвојили су следеће измене Светске поштанске конвенције.

Члан I
(Члан 17 измењен)
Основне услуге

- 1 Државе чланице се старају да њихови овлашћени оператори врше пријем, прераду, превоз и уручење писмоносних пошиљака.
- 2 Писмоносне пошиљке које садрже само документа су:
 - 2.1 приоритетне пошиљке и неприоритетне пошиљке, масе до 2 килограма;
 - 2.2 писма, дописнице и штампане ствари, масе до 2 килограма;
 - 2.3 пошиљке за слепа лица, масе до 7 килограма;
- 2.4 (Избрисано.)**
- 3 Писмоносне пошиљке које садрже робу су:
 - 3.1 приоритетни и неприоритетни мали пакети, масе до 2 килограма;
 - 3.2 пошиљке за слепа лица, масе до 7 килограма, како је наведено у **правилницима**;
- 3.3 (Избрисано.)**
- 4 Писмоносне пошиљке се класификују и према брзини преноса пошиљака и према садржини пошиљака у складу са правилницима.
- 5 У оквиру система класификације који су наведени у ставу 4, писмоносне пошиљке се такође могу класификовати на основу формата као писма малог формата (P), писма великог формата (G), писма гломазног формата (E) или мали пакети (E). Граничне вредности величине и масе су ближе одређена у правилницима
- 6 Границе масе веће од оних која су наведена у ставовима 2. и 3. примењују се опционо на одређене категорије писмоносних пошиљака под условима који су утврђени у правилницима.
- 7 Државе чланице се такође старају да њихови овлашћени оператори врше пријем, прераду, превоз и уручење поштанских пакета масе до 20 килограма.
- 8 Границе масе преко 20 килограма примењују се према слободном избору на одређене поштанске пакете под условима који су утврђени у правилницима.

Члан II
(Члан 18 измењен)
Допунске услуге

- 1 Државе чланице обезбеђују пружање следећих обавезних допунских услуга:
 - 1.1 препоручено руковање за полазне и **долазне** приоритетне и авионске

писмоносне пошиљке **које садрже само документа**;

1.2 **(Избрисано.)**

1.3 **Услуга праћења уручења за долазне приоритетне и авионске писмоносне пошиљке које садрже робу.**

2 Државе чланице могу обезбедити пружање следећих опционих допунских услуга између оних овлашћених оператора који су се сагласили да пружају те услуге:

2.1 писмоносне пошиљке и пакете са осигураном вредношћу;

2.2 откупнине за писмоносне пошиљке и пакете;

2.3 услуга праћења уручења за долазне **приоритетне и авионске писмоносних пошиљака које садрже документе и одлазних приоритетних и авионских писмоносних пошиљака које садрже документе или робу**;

2.4 уручење лично примаоцу препоручених писмоносних пошиљака или писмоносних пошиљака са означеном вредношћу;

2.5 ослобађања од плаћања поштарине и наканада за услугу уручења писмоносних пошиљака и пакета;

2.6 услуге преноса гломазних пакета;

2.7 услуге отпремања већег броја пошиљака груписаних у једну које један пошиљалац шаље у иностранство (consignment);

2.8 враћање робе, која подразумева враћање робе од стране примаоца оригиналном продавцу, уз одобрење продавца

2.9 **посебне вреће које садрже новине, часописе, књиге и сличне штампане ствари за истог примаоца на истој адреси под називом „М вреће”, масе до 30 килограма.**

3 Следеће три допунске услуге садрже и обавезни и опциони део:

3.1 пошиљка са плаћеним одговором у међународном поштанском саобраћају (IBRS), је у основи опциона. Међутим, све државе чланице или њихови овлашћени оператори су обавезни да обезбеде услугу враћања пошиљака IBRS;

3.2 међународни купони за одговор, који се могу заменити у свакој држави чланици. Међутим, продаја међународних купона за одговор је опциона;

3.3 повратница за препоручене и писмоносне **пошиљке са осигураном вредношћу**. Све државе чланице или њихови овлашћени оператори примају повратнице у долазном саобраћају. Међутим, повратница у полазном саобраћају је опциона услуга.

4 Опис ових услуга, као и њихова поштарина, утврђени су правилницима.

5 Када су услугом обухваћене и доле наведене услуге које подлежу посебној поштарини у унутрашњем саобраћају, овлашћени оператори имају право да наплате исту поштарину и за међународне пошиљке, под условима утврђеним у правилницима:

5.1 уручење малих пакета масе преко 500 грама;

- 5.2 писмоносне пошиљке примљене после задње отпреме;
- 5.3 пошиљке примљене после редовног радног времена шалтера;
- 5.4 преузимање пошиљке на адреси пошиљаоца;
- 5.5 повлачење писмоносне пошиљке ван редовног радног времена шалтера;
- 5.6 poste restante;
- 5.7 лежарина за писмоносне пошиљке масе преко 500 грама (са изузетком пошиљака за слепа лица) и за пакете;
- 5.8 уручење пакета, по основу извештаја о приспећу;
- 5.9 наплата поштарине за покриће ризика од више силе;
- 5.10 уручење писмоносних пошиљака ван редовног радног времена шалтера.

Члан III

Ступање на снагу и важење Првог додатног протокола уз Светску поштанску конвенцију

Овај Додатни протокол ступа на снагу 1. јануара 2025. године (са изузетком ставова 1.1. и 1.2 члана II, који ће ступити на снагу 1. јануара 2026. године) и остаје на снази неограничено време.

У потврду наведеног, пуномоћници влада држава чланица сачинили су овај додатни протокол, који има исту правоснажност и законитост као да су његове одредбе унете у сам текст Светске поштанске конвенције, и потписали су га у једном оригиналном примерку који се депонује код генералног директора Међународног бироа. Међународни биро Светског поштанског савеза доставиће по један његов препис свакој држави чланици.

Сачињено у Ријад, 5. октобра 2023. године

ПРВИ ДОДАТНИ ПРОТОКОЛ УЗ СПОРАЗУМ О ПОШТАНСКО - НОВЧАНИМ УСЛУГАМА

Долепотписани пуномоћници влада држава чланица Светског поштанског савеза, састали су се на ванредном конгресу у Ријад, имајући у виду члан 29. 2. Устава Светског поштанског савеза закљученог у Бечу 10. јула 1964. године, споразумно и у складу са чланом 24.3. Устава, усвојили су следеће измене Споразума о поштанско-новчаним услугама.

Члан I

(Члан 2 измењен)

Дефиниције

- 1 Надлежни орган - било који орган власти државе чланице, који помоћу овлашћења која му даје закон или прописи, надгледа активности овлашћеног оператора или лица која се помињу у овом члану. Надлежни

орган може да контактира административна или правна тела која су ангажована у борби против прања новца и финансирања тероризма, а нарочито надлежно државно тело за финансијску контролу, као и тела за надзор.

- 2 Рата - делимично авансно плаћање од стране овлашћеног оператора издаваоца, овлашћеном оператору који врши исплату, у циљу олакшавања новчане ситуације поштанско-новчаних услуга овлашћеног оператора који врши исплату.
- 2bis **Интероперабилност – скуп међусобно повезаних ИТ система и оперативних процедура, који омогућавају размену и обраду информација о електронској уплати с краја на крај у складу са овим Споразумом.**
- 3 Прање новца - конверзија или трансфер средстава при сазнању да та средства потичу из криминалних радњи или учествовања у таквим радњама, а са циљем прикривања или маскирања незаконитог порекла средстава, или са циљем да се било ком лицу које је учествовало у таквој радњи помогне да избегне правне последице својих радњи; прањем новца се сматра и када радње које су довеле до прања новчаних средстава подлежу гоњењу на територији друге државе чланице или треће државе.
- 4 Раздвајање фондова - обавезно раздвајање новчаних средстава корисника од новчаних средстава овлашћеног оператора, што спречава употребу новчаних средстава корисника у друге сврхе, осим за пружање поштанско-новчаних услуга.
- 5 Клириншка кућа - у оквиру мултилатералних размена средстава, клириншка кућа се бави међусобним дуговањима и потраживањима насталим по основу услуга које оператори пружају једни другима. Њена улога је да изврши обрачун свих размењених средстава између оператора, а која се поравнавају преко банака, као и да предузме неопходне кораке у случају нерегуларности у поравнању рачуна.
- 6 Клиринг - систем који омогућава да се један број трансакција које треба обавити одржи на минимуму, враћањем периодичних салда дуговања и потраживања од страна које су укључене у клиринг. Клиринг обухвата две фазе: утврђивање билатералних салда, и сабирањем ових салда, израчунавање укупног стања сваког појединачног субјекта у односу на целу заједницу, да би се обавило само једно поравнање засновано на дужничкој или поверилачкој позицији дотичног субјекта.
- 7 Наменски рачун - рачун на који се преносе новчана средства прикупљена из различитих извора.
- 8 Везани рачун – жиро-рачун који овлашћени оператори отварају реципрочно, као део билатералних односа, а уз помоћ кога се измирују међусобна дуговања и потраживања.

- 9 Противзаконита активност - било која врста учешћа или извршења кривичног дела или прекршаја, како је дефинисано националним законодавством.
- 10 Депозит за обезбеђење - износ који се депонује у готовом новцу или хартијама од вредности, као гаранција плаћања између овлашћених оператора.
- 11 Прималац - физичко или правно лице које је пошиљалац одредио као корисника упутнице или поштанског жиро-трансфера.
- 12 Трећа валута - посредна валута која се користи у случајевима неконвертибилности једне од две валуте, или за клиринг тј. поравнање рачуна.
- 13 Дужна марљивост у односу са корисницима - општа обавеза овлашћених оператора, која обухвата следеће дужности:
 - 13.1 идентификацију корисника;
 - 13.2 добијање информација о сврси поштанске упутнице;
 - 13.3 праћење поштанских упутница;
 - 13.4 провера да су информације о кориснику ажуриране;
 - 13.5 извештавање надлежних органа власти о сумњивим трансакцијама.
- 14 Електронски подаци који се односе на поштанске упутнице - подаци који се преносе електронским путем, од једног овлашћеног оператора до другог, а односе се на реализацију поштанских упутница, решавање потражница, измене или исправке адреса или повраћаје; ове податке уносе овлашћени оператори, или се ти подаци генеришу аутоматски у њиховом информационом систему, а означавају промену статуса поштанске упутнице или захтева.
- 15 Подаци о личности - личне информације потребне за идентификацију пошиљача или примаоца.
- 16 Поштански подаци - подаци потребни за усмеравање и праћење поштанске упутнице или у статистичке сврхе, као и за централизовани систем клиринга.
- 17 Електронска размена података (EDI) - размена „од компјутера до компјутера“, оних података о операцијама који користе мреже и употребљавају стандардне формате који су компатибилни са системом Савеза.
- 18 Пошиљалац - физичко или правно лице, које даје налог овлашћеном оператору да обави поштанско-новчану услугу у складу са актима Савеза.
- 19 Финансирање тероризма - обухвата финансирање терористичких активности, терориста и терористичких организација.

- 20 Новчана средства корисника - готовинска сума коју је пошиљалац предао овлашћеном оператору издаваоцу, или за коју је рачун пошиљалоца задужен и то је евидентирано у документима овлашћеног оператора издаваоца, или је на било који други поуздани начин путем електронског банкарства стављена од стране пошиљалоца на располагање овлашћеном оператору издаваоцу, или било ком другом финансијском оператору, у циљу исплате примаоцу наведеном од стране пошиљалоца, у складу са овим Споразумом и његовим правилницима.
- 21 Упутница за откупну пошиљку (COD) - оперативни термин који се користи да означи поштанску упутницу издату по основу уручења откупне пошиљке, као што је дефинисано у члану 1. овог Споразума.
- 22 Валута издавања - валута земље одредишта или трећа валута коју је одобрила земље одредишта, у којој је поштанска упутница издата.
- 23 Овлашћени оператор издавалац - овлашћени оператор који преноси поштанску упутницу овлашћеном оператору који врши исплату, у складу са Актима Савеза.
- 24 Овлашћени оператор који врши исплату - овлашћени оператор одговоран за обављање исплате поштанске упутнице у земљи одредишта, у складу са Актима Савеза.
- 25 Период важења - временски период током којег поштанска упутница може да буде реализована или отказана.
- 26 Услужна приступна тачка - физичко или виртуелно место на коме корисник може да пошаље или прими поштанску упутницу.
- 27 Накнада - сума коју овлашћени оператор - издавалац дугује овлашћеном оператору који врши исплату примаоцу.
- 28 Оповозив - могућност пошиљалоца да опозове своју поштанску упутницу (новчани упутнички налог или трансфер) до тренутка исплате, или након истека периода важења, ако исплата није извршена.
- 29 Ризик друге стране - ризик да једна од уговорних страна не изврши своје уговорне обавезе, што доводи до ризика од губитка или ликвидности.
- 30 Ризик ликвидности - ризик да је учесник у систему поравнања рачуна или друга страна привремено није у могућности да испуни обавезе у потпуности и у потребно време.
- 31 Пријављивање сумњивих трансакција - обавеза овлашћеног оператора, према националном законодавству и резолуцијама Савеза, да својим надлежним државним органима пружа информације о сумњивим трансакцијама.
- 32 Праћење и лоцирање („track and trace“) - систем који омогућава да се прати кретање поштанске упутнице, и да се у било које време

идентификује њена локација и статус.

- 33 Поштарина - износ који пошиљалац плаћа овлашћеном оператору издаваоцу за поштанско-новчану услугу.
- 34 Сумњива трансакција - једна или више узастопних поштанских упутница, или захтев за повраћај исте, а који су повезани са прекршајем по основу прања новца или финансирања терористичких активности.
- 35 Корисник - физичко или правно лице, пошиљалац или прималац, који користи поштанско-новчане услуге у складу са овим споразумом.

Члан II

(Члан 8 измењен)

Спречавање прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала

- 1 Овлашћени оператори треба да предузму све неопходне кораке да испуне своје обавезе које проистичу из националне или међународне регулативе која уређује мере борбе против прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала.
- 2 Овлашћени оператори треба да обавештавају надлежне органе власти своје државе о сумњивим трансакцијама, у складу са националним законима и прописима.
- 3 Правилници треба детаљно да дефинишу обавезе овлашћених оператора у погледу **спровођења њихових програма за борбу против прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала као** и идентификовања корисника, дужне марљивости и поступака примене прописа за спречавање прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала.

Члан III

(Члан 9 измењен)

Поверљивост и коришћење података о личности

- 1 Државе чланице и њихови овлашћени оператори обезбеђују поверљивост и безбедност података о личности у складу са националним законодавством, а где је примењиво, и са међународним обавезама и Правилницима.
- 2 Подаци о личности се могу употребљавати искључиво за сврхе за које су прикупљени, у складу са важећим националним законима и међународним обавезама **и за спречавање прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала.**
- 3 Подаци о личности се саопштавају само оним трећим лицима која су према важећем националном законодавству овлашћена да приступе тим

подацима.

- 4 Овлашћени оператори имају обавезу да обавештавају своје кориснике о коришћењу њихових података о личности, као и о сврси у коју су они прикупљени.
- 5 Подаци који су потребни за обављање поштанско-новчаних услуга су поверљиве природе.
- 6 У статистичке сврхе и за могуће намене мерења квалитета услуга и централног клиринга, овлашћени оператори Међународном бироу Светског поштанског савеза достављају податке који се односе на поштанске услуге, најмање једном годишње. Међународни биро има обавезу да третира све појединачне поштанске податке као поверљиве.

Члан IV

(Члан 10 измењен)

Технолошка неутралност

(Обрисано.)

Члан V

(Члан 11 измењен)

Општи принципи

- 1 Приступ путем мреже и финансијска инклузија
 - 1.1 Поштанско-новчане услуге пружају овлашћени оператори преко својих мрежа и/или преко било које друге партнерске мреже, у циљу обезбеђења доступности ових услуга највећем броју корисника, а у погледу обезбеђивања приступа и коришћења широког спектра поштанско-новчаних услуга приступачних цена.
 - 1.2 Сви корисници могу користити поштанско-новчане услуге, без обзира на било које постојеће уговорне или комерцијалне односе које имају са овлашћеним оператором.
- 2 Раздвајање фондова
 - 2.1 Средства корисника морају бити издвојена. Ова средства и токови које генеришу морају бити одвојена од других средстава и токова тог оператора, а нарочито од њихових сопствених новчаних средстава.
 - 2.2 Поравнања која се односе на накнаде између овлашћених оператора су одвојена од поравнања која се односе на фондове корисника.
- 3 Валута издавања и валута исплате по основу поштанске упутнице
 - 3.1 Износ поштанске упутнице се исказује и исплаћује у валути земље одредишта, или у било којој другој валути коју одобри земља одредишта.
- 4 Немогућност порицања

- 4.1 На пренос поштанске упутнице електронским путем примењује се начело немогућности порицања, у смислу да овлашћени оператор - издавалац не доводи у питање постојање упутнице, а овлашћени оператор који исплаћује, не пориче пријем упутнице, уколико је порука у складу са важећим техничким стандардима.
 - 4.2 Немогућност порицања електронских поштанских упутница се обезбеђује технолошким средствима, без обзира на систем који користе овлашћени оператори.
- 5 Реализација поштанских упутница
 - 5.1 Поштанска упутница која се преноси између овлашћених оператора мора да буде реализована у складу са одредбама овог Споразума и у складу са националним законодавством.
 - 5.2 У мрежи овлашћених оператора, уколико обе државе чланице користе исту валуту, сума коју овлашћеном оператору издаваоцу дозначи пошиљалац треба да буде иста као сума плаћена примаоцу од стране овлашћеног оператора који врши исплату. Ако валута није иста, сума се конвертује према утврђеном девизном курсу на издавању упутнице и/ или исплати исте, према потреби.
 - 5.3 Исплата у готовини одговарајућих средстава од пошиљалоца примаоцу није условљена пријемом од стране овлашћеног оператора који врши исплату. Она је предмет испуњења обавеза овлашћеног оператора издаваоца према овлашћеном оператору који врши исплату, у смислу рата, **поравнања путем централизованог клиринг система и система поравнања, поравнања месечних рачуна или провизија везаних рачуна.**
 - 5.4 Уплата на рачун примаоца од стране овлашћеног оператора који врши исплату је условљена пријемом одговарајућих средстава од пошиљалоца, која овлашћени оператор издавалац дужан да обезбеди овлашћеном оператору који врши исплату. Ова средства могу да потичу из **централизованог система за клиринг и поравнање или са везаног рачуна овлашћеног оператора издаваоца.**
 - 6 Одређивање поштарине
 - 6.1 Овлашћени оператор издавалац утврђује цене поштанско-новчаних услуга.
 - 6.2 Овим ценама се могу додати накнаде за сваку опциону или допунску услугу коју затражи пошиљалац.
 - 7 Изузимање од плаћања поштарине
 - 7.1 Одредбе Светске поштанске конвенције које се тичу изузимања од наплате поштарине за пошиљке за ратне заробљенике или цивилне заточенике морају да се примењују и на поштанско-новчане услуге за ову категорију прималаца.
 - 8 Накнада овлашћеном оператору који врши исплату
 - 8.1 Овлашћени оператор који врши исплату добија накнаду од овлашћеног оператора издаваоца за реализацију поштанске упутнице.

- 8.2 За обрачун поштанско-новчаних услуга, а осим ако није другачије билатерално договорено између овлашћеног оператора који издаје и исплатног овлашћеног оператора:**
- 8.2.1 Накнада исплатног овлашћеног оператора је проценат цене коју пошиљалац плаћа овлашћеном оператору издаваоцу за издавање поштанске упутнице.**
- 8.2.2. Накнада исплатног овлашћеног оператора не може бити мања од 30% нити већа од 50% цене коју плаћа пошиљалац за издавање поштанске упутнице.**
- 8.2.3 Правилник одређује проценат који ће се применити и, где је прикладно, минимални износ накнаде за покривање оперативних трошкова исплатног овлашћеног оператора.**
- 9 Интервали за поравнање рачуна између овлашћених оператора
- 9.1 Учесталост поравнања рачуна између овлашћених оператора за средства која су исплаћена или пренета на рачун примаоцу на рачун у име пошиљалоца може бити различита од учесталости која се односи на поравнања накнада између овлашћених оператора. Средства која се исплате или уплате на рачун поравнавају се најмање једном месечно.
- 10 Обавеза обавештавања корисника
- 10.1 Корисници имају право на следеће информације, које се објављују и стоје на располагању свим пошиљалцима: услови који се односе на пружање поштанско-новчаних услуга, цене, трошкове, курсне листе, услове за испуњење преузетих обавеза и адресе служби за информације и потражнице.
- 10.2 Приступ овим информацијама је бесплатан.

Члан VI

(Члан 12. измењен)

Колективни бренд и квалитет услуге

1 Колективни бренд ПосТрансфер ће бити повезан са функционисањем електронских поштанско-новчаних услуга дефинисаних у овом документу.

1бис Субјекти овлашћени да користе колективни бренд ПосТрансфер подлежу усклађености са циљевима, елементима и стандардима квалитета услуга повезаних са електронским поштанско-новчаним услугама, као што је наведено у уговору о лиценцирању ПосТрансфер.

2. Савет за поштанску експлоатацију утврђује и **ажурира** циљеве квалитета услуге, елементе и стандарде за **електронске** поштанско-новчане **услуге**.

3 У складу са одредбама Правилника, овлашћени оператори (као и WPSPs из члана 5) морају да примењују минимални број елемената квалитета услуге и стандарда квалитета за поштанске упутнице које се преносе електронским путем.

Члан VII

(Члан 13 измењен)

Интероперабилност

1 Мреже

1.1 У циљу размене података потребних за обављање **електронских** поштанско-новчаних услуга, **као и ради обезбеђивања одговарајућег извештавања и праћења** квалитета услуга **од стране Савеза**, овлашћени оператори ће **имати своје системе и повезане мреже повезане са централизованим** системом размене Савеза, **тако да** обезбеде интероперабилност **електронско** поштанско новчаних услуга, у складу са овим Споразумом.

1.2 Не доводећи у питање став 1.1 изнад, Савез такође може да развије и обезбеди овлашћеним операторима и квалификованим WPSPs (као што је наведено у члану 5) централизовану платформу (и придружену централизовану базу података) која

има за циљ да омогући међусобно повезивање између поштанско-новчаних услуга и друге финансијске или платне услуге које нису обухваћене овим споразумом, на основу отворених и интероперабилних стандарда и подложно свим релевантним оперативним и техничким параметрима (укључујући без ограничења захтеве наведене у члану 8.) како је даље дефинисао Савез.

1.2.1 Коришћење горе поменуте централизоване платформе у изузетне сврхе интерконеције са другим финансијским или платним услугама које нису обухваћене овим Споразумом (укључујући све модалитете плаћања или исплате повезане са тим) биће под искључивом одговорношћу овлашћених оператора и заинтересованих актера из ширег поштанског сектора. С тим у вези, Савез неће преузимати никакву одговорност за рад услуга које нису обухваћене овим Споразумом, чији обим остаје изван опсега интерконеције поштанско-новчаних услуга које су овде предмет.

Члан VIII

(члан 17. измењен)

Провера и ослобађање финансијских средстава

- 1 Након потврђивања идентитета примаоца у складу са националним законодавством и тачности информација које је **прималац дао, као и дужне усклађености са свим релевантним одредбама о спречавању прања новца**, финансирања тероризма и финансијског криминала, овлашћени оператор ће извршити исплату у готовини. За уплату на рачун или трансфер, ова исплата се врши уплатом средстава у корист рачуна примаоца.
- 2 Временски рок за ослобађање финансијских средстава уређује се билатералним и мултилатералним споразумима између овлашћених оператора.

Члан IX

(члан 25. измењен)

Правила обрачуна и финансијска правила

- 1 Правила обрачуна
 - 1.1 Овлашћени оператори морају поштовати правила обрачуна дефинисана у правилницима.
- 2 Припрема месечних и генералних рачуна
 - 2.1 Исплатни овлашћени оператор има обавезу да сваком овлашћеном оператору издаваоцу доставља месечни рачун који показује износе који су исплаћени за поштанске упутнице. Месечни рачуни се, у истим интервалима, укључују у генерални рачун за поравнање, укључујући рате и увећавајући салдо.
- 3 Рата
 - 3.1 У случају неравнотеже у размени услуга и средстава између овлашћених оператора, овлашћени оператор издавалац плаћа исплатном овлашћеном оператору рату, најмање једном месечно, на почетку сваког закључног периода. У случајевима када повећање учесталости поравнања рачуна смањује овај период на мање од недељу дана, оператори се могу договорити да се одрекну ове рате.
 - 3.2 **Рате се не прихватају за поравнања која се одвијају преко централизованог система клиринга и поравнања.**
- 4 Наменски рачун
 - 4.1 У начелу, сваки овлашћени оператор има један наменски рачун за средства својих корисника. Та средства се користе искључиво за поравнање поштанских упутница исплаћених примаоцима или за повраћаје неисплаћених поштанских упутница пошиљаоцима.

- 4.2 Све рате које је платио овлашћени оператор издавалац преносе се на наменски рачун за исплатног овлашћеног оператора. Ове рате користе се искључиво за исплате примаоцима.
- 5 Депозит за обезбеђење
- 5.1 Може се захтевати уплата депозита за обезбеђење, у складу са условима датим у правилницима.

Члан X

(члан 26. измењен)

Поравнање и клиринг

- 1 Централизовано поравнање
- 1.1 **Осим ако није другачије билатерално договорено у складу са ставом 2, обрачун електронских поштанско-новчаних услуга између овлашћених оператора пролази кроз централну клириншку кућу Савеза, у складу са процедурама утврђеним у Правилнику, а реализује се са наменских рачуна овлашћених оператора.**
- 2 Билатерално поравнање
- 2.1 Издавање рачуна на основу салда генералног рачуна
- 2.1.1 **Овлашћени** оператори који нису чланови централизованог система клиринга, **или који измирују плаћања у папирној форми , могу** да поравнавају рачуне на основу салда генералног рачуна.
- 2.2 Везани рачун
- 2.2.1 Када овлашћени оператори имају жиро мрежу, сваки од њих може да отвори везани рачун, уз помоћ којег се решавају међусобна дуговања и потраживања по основу размене поштанских упутница.
- 2.2.2 Када исплатни овлашћени оператор нема жиро систем, може да отвори везани рачун код друге финансијске институције.
- 2.3 Валута за поравнање
- 2.3.1 Поравнања се обављају у валути земље одредишта или у валути треће државе, о којој се овлашћени оператори споразумно договоре.

Члан XI

Ступање на снагу и важење Првог додатног протокола уз
Споразум о поштанско-новчаним услугама

Овај Додатни протокол ступа на снагу 1. јула 2024. године (са изузетком ставова 1.2. и 1.2.1 члана VII, који ће ступити на снагу 1. јануара 2025. године) и остаје на снази неограничено време.

У потврду наведеног, пуномоћници влада држава чланица сачинили су овај додатни протокол, који има исту правоснажност и законитост као да су његове одредбе унете у сам текст Светске поштанске конвенције, и потписали су га у једном оригиналном примерку који се депонује код генералног директора Међународног бироа. Међународни биро Светског поштанског савеза доставиће по један његов препис свакој држави чланици.

Сачињено у Ријад, 5. октобра 2023. године

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

I. Уставни основ

Уставно-правни основ за доношење Закона о потврђивању аката Светског поштанског савеза садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којим је прописано да Народна скупштина Републике Србије потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. Разлози за потврђивање аката Светског поштанског савеза

Светски поштански савез - Universal Postal Union (у даљем тексту: UPU) представља специјализовану агенцију Уједињених нација са седиштем у Берну, Швајцарска. UPU је основан 1874. године, са мисијом успостављања и унапређења сарадње на мултилатералној основи и обезбеђења успешног функционисања поштанског саобраћаја, са једне стране, и давања доприноса постизању виших циљева међународне сарадње у привредној, социјалној и културној области. UPU има 192 државе чланице, и то 29 индустријализованих и 163 земаља у развоју, удружених у циљу јединственог и квалитетног обављања међународних поштанских услуга.

UPU као неполитичка организација не бави се унутрашњим питањима организовања и функционисања поштанског саобраћаја држава чланица. Међутим, државе чланице прихватају обавезу да примењују регулативу UPU у међународном поштанском саобраћају. Основни принципи ове регулативе су: јединство поштанске територије, слобода поштанског транзита и јединствени принципи тарифирања за међународне писмоносне услуге.

Мисија UPU је обезбеђење сталног одрживог развоја квалитетне, ефикасне и доступне универзалне поштанске услуге путем:

- 1 Слободног протока поштанских пошиљака на јединственој поштанској територији, састављеној од међусобно повезаних мрежа;
- 2 Прихватања јединствених стандарда квалитета и употребе нових технологија;
- 3 Обезбеђења сарадње и међуповезаности заинтересованих страна;
- 4 Подстицања ефикасне техничке сарадње;
- 5 Задовољења растућих потреба корисника.

Конгрес као врховни орган UPU, састављен од опуномоћених представника влада држава чланица, заседа сваке четврте године. Мандат Конгреса одређен је Уставом, Општим правилником и другим обавезујућим актима UPU. Конгрес врши законодавну и регулаторну функцију и представља форум за одређивање опште политике и стратегије UPU за период између два Конгреса.

Савезна Република Југославија је приступила у чланство UPU 18. јуна 2001. године, након усвајања Закона о потврђивању аката Светског поштанског савеза усвојених на Конгресу одржаном 1999. године у Пекингу.

Учешће на IV Ванредном конгресу Светског поштанског савеза представља међународну обавезу наше државе, као чланице Светског поштанског савеза, која произилази из Устава и других обавезујућих аката Савеза, којима је наша држава приступила. Конгрес, као врховни орган Савеза, врши законодавну и регулаторну функцију и представља форум за одређивање опште политике и стратегије ове специјализоване агенције УН за период између два Конгреса.

Ванредни конгреси сазивају се када појави потреба за доношење неких посебно значајних одлука и усвајање измена поштанске регулативе, коју је неопходно, због све бржих промена на светском поштанском тржишту, реализовати у што краћем року.

Четврти ванредни конгрес Светског поштанског савеза - Universal Postal Union одржан је у периоду од 1-5. октобра 2023. године, уз учешће преко 1000 делегата, посматрача и гостију. На Конгресу су учествовали представници 192 државе чланице UPU и размотрено је преко 100 различитих предлога докумената.

Државна делегација, у чијем саставу су именовани представник Министарства информисања и телекомуникација, представник Регулаторног тела за електронске комуникације и поштанске услуге, представници Јавног предузећа „Пошта Србије“, Београд и представници Министарства спољних послова, узела је учешће на IV Ванредном конгресу Светског поштанског савеза.

На IV Ванредном конгресу Светског поштанског савеза усвојене су измене и допуне следећих аката:

- Четврти додатни протокол уз Општи правилник Светског поштанског савеза;
- Први додатни протокол уз Светску поштанску конвенцију;
- Први додатни протокол уз Споразум о поштанско - новчаним услугама.

Основни циљ који се жели постићи доношењем Закона о потврђивању аката Светског поштанског савеза је испуњавање међународних обавеза које проистичу из чланства Републике Србије у UPU.

1. Општи правилник се мења у циљу проширења Консултативног комитета са ширим учесницима поштанског сектора тако што се укључују поред приватних оператора и академске и истраживачке институције, засноване на знању, као и организације које имају интерес да подрже мисију и циљеве Савеза. Циљ отварања је да се подстакне мрежно повезивање и олакша размена поштанских пошиљака између овлашћених поштанских оператора и приватних поштанских оператора и побољша квалитет поштанских услуга. Земље чланице и њихови овлашћени оператори могу ефикасније да служе грађанима и привреди кроз сарадњу са ширим актерима у поштанском сектору где је то могуће и да би таква сарадња неће угрозити способност оператора да испуни своје обавезе које произилазе из аката УПУ.

Поред наведеног, УПУ је спровео низ анализа на основу којих је уочено да је неопходно повећање буџета у складу са растом инфлације и у складу са планираним многобројним активностима, које су у директној вези са отварањем ове организације према ширем кругу учесника, тако да коригован буџет за 2024. и 2025. годину износи 39.512.270 швајцарских франака, и то је унето у овај акт.

2. Светска поштанска конвенција допуњена је у делу допунских услуга где су додате:

- услуга праћене доставе за долазне приоритетне и авионске писмоносне пошиљке које садрже робу;
- услуга праћења доставе долазних приоритетних и авионских писмоносних пошиљака које садрже документе и одлазних приоритетних и авионских писмоносних пошиљака које садрже документе или робу;
- посебне вреће које садрже новине, часописе, књиге и сличне штампане ствари за истог примаоца на истој адреси под називом „М вреће”, масе до 30 килограма;
- повратница и за осигуране писмоносне пошиљке.

3. Измене Споразума о поштанско новчаним услугама тичу се приступа нових учесника, који би приступили отварању УПУ ширем кругу учесника различитих поштанско финансијских услуга, пошто је важећи Споразум ограничен на овлашћене поштанске операторе.

УПУ предвиђа да развије одговарајуће оквире механизма за уговоре, лиценцирање и/или сертификацију који имају за циљ да подрже горе поменуте активности, као и да спроведе активности у циљу проширења централизоване техничке архитектуре УПУ, познату као „Платформа за међусобно повезивање УПУ“ на друге поштанске услуге плаћања и поштанско финансијске услуге.

Детаљније су разрађени чланови Споразума о поштанско новчаним услугама у делу који се односи на спречавање прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала. Предвиђено је да се Правилницима детаљно дефинишу обавезе овлашћених оператора у погледу спровођења њихових програма за борбу против прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала, као и идентификовање корисника, дужне марљивости и поступака примене прописа за спречавање прања новца, финансирања тероризма и финансијског криминала.

Такође, у акту се наводи да Савез може да развије и обезбеди овлашћеним операторима и квалификованим ширим учесницима поштанског сектора (*wider postal sector players - WPSPs*) централизовану платформу (и придружену централизовану базу података), која има за циљ да омогући међусобно повезивање између услуга поштанских плаћања и друге финансијске или платне услуге које нису обухваћене овим споразумом.

Све државе чланице требало би да заврше поступке ратификације аката у складу са својим националним законодавствима. За нашу државу то значи усвајање Закона о потврђивању аката Светског поштанског савеза усвојених на ванредном конгресу Светског поштанског савеза у Народној скупштини.

Стране на које ће утицати примена овог закона:

- јавни поштански оператор - закон прецизније дефинише услове под којима ће овлашћени поштански оператор државе чланице УПУ обављати међународне поштанске услуге, односно обавезе да према принципу реципроцитета, обезбеђује размену поштанских пошиљака, поштујући начело слободног транзита и равноправне прераде поштанских пошиљака које долазе из других држава, као сопствене поштанске пошиљаке, без дискриминације.
- корисници поштанских услуга - обезбеђено је право на универзалну поштанску услугу свим физичким и правним лицима, на јединственој поштанској територији под једнаким условима и по приступачним ценама.
- заштита животне средине - законом се у потпуности поштују све међународне норме које се односе на заштиту животне средине, унапређује се сигурност поштанских пошиљака, безбедност корисника и запослених, како се не би угрозили животи и здравље људи, животна средина и имовина.

III. Процена потребних финансијских средстава за извршавање аката Светског поштанског савеза

За спровођење овог закона нису потребна финансијска средства из буџета Републике Србије.